



قائمتا بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

JUN 28 BILANGAN 37

RABU 14 SEPTEMBER, 1983.

1403 رابو 6 ذوالحجّة

PERCUMA

kekurangan tenaga mahir, separuh mahir

CABARAN BESAR YANG DIHADAPI

BANDAR SERI BEGA-

W. — Kekurangan tenaga mahir dan separuh mahir merupakan salah satu cabaran besar yang dihadapi oleh negara ini dalam menentusahkan pembangunan pem-

Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam ketika bertitah di majlis kesyukuran persembahan Persatuan Penuntut-penuntut Brunei Di United Kingdom di Dewan

Oleh: Abdul Karim Haji Abu Bakar

Persantapan Lapau malam Rabu lepas, menekankan tenaga-tenaga yang diperlukan itu terpaksa didatangkan dari luar sebagai langkah sementara.

Walau bagaimanapun titah Baginda, adalah menjadi hasrat dan matlamat Kerajaan Baginda supaya negara ini tidak akan banyak bergantung kepada sumber tenaga sedemikian.

"Oleh itu adalah amat mustahak bagi penuntut-penuntut, baik yang masih menuntut di Brunei mahupun yang berada di United Kingdom dan negara-negara lain untuk menyahut cabaran ini dengan belajar bersungguh-sungguh dan mengemaskan diri dengan ilmu pengetahuan yang berguna yang diredai Allah yakni pada memilih bidang pengajian dan ilmu pengetahuan yang benar-benar diperlukan oleh negara kita pada memenuhi kehendak tenaga manusia yang berkekurangan itu semata-mata untuk kemajuan dan kesejahteraan negara serta rakyat, penduduk dan segala isi di dalamnya," titah Baginda.



Kebawah Duli Yang Maha Mulia menerima junjung ziarah dari salah seorang ketua kampung.

didapati menangkap ikan secara haram

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Perikanan telah didapati empat orang nelayan menangkap ikan secara haram menggunakan alat yang tidak dibenarkan. Tindakan tertentu telah diambil terhadap mereka.

Sejenis pukat yang ditarik dengan perahu menggunakan alat-alat yang tidak dibenarkan, dan di sungai-sungai, Perikanan mengambil perhatian berat dalam hal ini oleh beberapa perkara.

penangkapan seperti ini mendatangkan pertelingkahan antara nelayan. Penangkap-penangkap ikan menggunakan alat-alat yang tidak dibenarkan seperti kilong, andang dan sebagainya. Alat-alat ini banyak men-

datangkan kerosakan terutama sekali kepada tempat-tempat pembiakan ikan atau udang-udang dan dengan ini akan menjejaskan dan memusnahkan sumber-sumber perikanan negara ini.

Jabatan ini juga mendapat perhatian dari segi bilangan nelayan lain masih menggunakannya. Dengan ini Jabatan Perikanan ingin mengingatkan orang ramai bahawa perbuatan seperti ini adalah menyalahi Undang-Undang Perikanan 1972 dan Peraturan-Peraturan Perikanan 1973.

Bab 10 (1) Undang-Undang Perikanan 1972 tersebut ada menyatakan, sesiapa yang didapati thabit kesalahannya, sekiranya tidak ada sebarang hukuman khas yang dipersyaratkan, hukuman denda yang tidak melebihi seribu ringgit atau penjara yang tidak lebih dari satu tahun atau kedua-duanya sekali.

Dalam pada itu seseorang majistret juga boleh memerintahkan perampasan mana-mana kapal, kenderaan, alat atau pekakas yang digunakan pada melakukan sebarang kesalahan berkenaan.

Dengan ini jabatan tersebut sekali lagi mengingatkan orang ramai supaya mematuhi Undang-Undang Perikanan 1972 dan Peraturan-Peraturan Perikanan 1973 yang telah dinyatakan di atas. Jabatan itu juga sentiasa mengawasi dan mengambil perhatian terhadap penangkapan-penangkapan ikan dan lain-lain yang berkaitan di negara ini dan akan mengambil tindakan-tindakan yang wajar mengikut Undang-Undang dan Peraturan-Peraturan yang ada untuk melindungi hak nelayan-nelayan dan juga sumber-sumber perikanan negara supaya kepentingan seluruh rakyat dan penduduk negara ini dapat terjamin.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia ketika menerima ziarah dari salah seorang penuntut Brunei di U.K.

Penuntut-penuntut Brunei di seberang laut, Baginda menasihatkan supaya sentiasa berwaspada menjaga nama baik Negara Brunei Darussalam dengan memper-tahankan dan memelihara identiti keBruneian serta mengamalkan ajaran-ajaran agama Islam seperti yang diamalkan di negara ini.

"Dengan itu insya-Allah, Negara Brunei akan berbangga dan beruntung pada mempunyai penuntut-penuntutnya yang tidak sahaja terpelajar dan berpengetahuan tinggi tetapi juga mengamalkan cara hidup keBruneian yang bersopan santun dan mempunyai tingkah laku dan keolahan yang sempurna lagi majlis," titah Baginda lagi.

Berhubung dengan penuntut-penuntut Brunei yang menuntut di United Kingdom, Baginda merasa sungguh gembira bilangan mereka semakin bertambah, dan pada bilangan tahun ini mereka yang berjaya memperoleh kelulusan di berbagai bidang juga telah semakin meningkat.

Kepada mereka yang telah lulus, Baginda mengucapkan tahniah, sementara kepada penuntut yang masih dalam pengajian, Baginda menasihatkan agar menumpukan sepenuh perhatian terhadap pengajian mereka.

Baginda seterusnya juga menasihatkan mereka supaya mempergunakan dengan sebaik-baiknya peluang yang diberikan kepada mereka un-

Rundingan tubuh wakil di Filipina

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam akan menghantar satu rombongan pendahuluan terdiri daripada empat orang pegawai dari Jabatan Perkhidmatan Diplomatik, bagi membuat urusan-urusan rasmi persediaan asas bagi penubuhan perwakilan kerajaan di Manila, Filipina.

Rombongan tersebut akan diketuai oleh Yang Amat Mulia Pengiran Anak Puteh Ibni Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Muda Haji Mohd Alam dan beserta tiga orang pegawai Diplomatik.

Semasa berada di Manila selama satu minggu, pegawai-pegawai tersebut ini akan membuat perundingan dengan pegawai-pegawai di Kementerian Luar Filipina.

MANISNYA IMAN

"YA ALLAH! Ampunkanlah aku. Sesungguhnya Engkau maha pengampun lagi pemurah." — HADIS Nabi riwayat At-Tabrani daripada Abu Said.

(Lihat muka 16)



Pelita Brunei
AKHABER RASMI KERAJAAN BRUNEI DARUSSALAM

14 SEPTEMBER, 1983

*Dengan nama Allah yang
 pemurah dan maha penyayang*

TENAGA MAHIR DAN SEPARUH MAHIR:

MEMBATASKAN HAK PERGANTUNGAN

SALAH satu cabaran yang besar dihadapi oleh kita ialah pada mengadakan tenaga profesional dan separuh profesional bagi memenuhi keperluan pembangunan.

Titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam baru-baru ini mengenai cabaran tersebut sepatutnya akan boleh menyedarkan kita akan kedudukan sebenar di mana pada peringkat ini kita bergantung kepada tenaga sedemikian itu dari luar negeri. Untungnya, dalam kedudukan itu kita mempunyai matlamat tidak akan banyak bergantung kepada tenaga luar. Titah Baginda amat jelas dan tegas bahawa penggunaan tenaga mahir dan separuh mahir dari luar negeri itu adalah sebagai langkah sementara yang tidak dapat dielakkan demi untuk menjayakan beberapa rancangan pembangunan.

Biasanya dalam kita menyebut cabaran kekurangan tenaga berkemahiran kita akan menunjukan seruan kepada penuntut-penuntut. Sememangnya merekalah sasaran dan bahkan sandaran kita untuk memenuhi matlamat mengurangkan pergantungan kepada tenaga asing pada masa-masa akan datang. Selama ini kita percaya penuntut-penuntut kita telah didedahkan kepada matlamat tersebut. Se-

jauh mana pendedahan itu mencukupi atau sebaliknya tentu dapat diperbaiki.

Yang sudah jelas seperti yang disebutkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia dalam titah Baginda di Majlis Kesyukuran hari keputeraan oleh penuntut-penuntut Brunei di United Kingdom itu ialah Kerajaan sememangnya menggalakkan anak-anak Brunei supaya mendapatkan ilmu pengetahuan yang setinggi-tingginya. Dengan kelulusan yang tinggi kerajaan menghendaki mereka supaya dapat membuat kerja yang akan mengeluarkan penghasilan yang lebih berkesan lagi.

Mengenai anak-anak kita yang berkelulusan, alhamdulillah bilangan mereka itu semakin bertambah dari setahun ke setahun. Tetapi kerana bidang keperluan tenaga mahir dan separuh mahir itu sangat luas dan banyak maka bilangan anak-anak kita yang lulus dari berbagai-bagai jurusan pengajian masih tidak mencukupi.

Sungguhpun demikian hendaknya kekurangan ini tidak dijadikan alasan oleh pihak-pihak dalam sektor yang bukan

kerajaan untuk membiarkan tenaga mengambil tenaga luar. Kita harus memberi perhatian kepada tempatan yang terdiri daripada negeri. Sebab ada anak-negeri yang mempunyai kelulusan dalam bidang tertentu yang sepatutnya boleh mengisi sektor yang bukan kerajaan. Kita juga halnya perhatian untuk membuka peluang-peluang untuk masuklah memberikan latihan kepada anak negeri. Mungkin dengan pihak-pihak Kerajaan ada — boleh diwujudkan. Yang ialah usaha memahirkan dan meningkatkan bilangan anak-anak kita berkemahiran mestilah dipikul oleh semua pihak yang berkenaan semata-mata dibebankan kepada kerajaan.

Dengan usaha bersama-sama kita percaya bukan saja dapat mengurangkan pergantungan tenaga-tenaga mahir dan separuh mahir dari luar negeri bahkan akan meningkatkan negara ini dibanjiri oleh tenaga sedemikian itu yang mana akan berlawanan dengan hasrat kerajaan.



KETUA pasukan penari Persatuan PEMBELA (gambar kiri) menerima hadiah rebutan dari Awang Haji Puasa bin Tudin dan gambar kanan Dk Zubaidah Pg Haji Ahmad, pemenang Pameran Masakan dan Hasil Kerja Tangan Wanita anjuran PERTIWI, W.I. Brunei Cawangan Belait dan Persatuan Kebajikan Perempuan Daerah Belait. Selain menerima hadiah rebutan, beliau juga menerima hadiah tiket penerbangan ke Kota Kinabalu sumbangan Restoran Serikandi Belait.



Ahli2 Kelab Dikir MPSHB melawat Bahagian Penerangan

SERAMAI tujuh orang ahli Kelab Dikir Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah, Gadong dan dua orang pensyarah mereka telah mengadakan lawatan sambil belajar ke Bahagian Penerangan, pada petang Rabu lepas.

Rombongan itu telah diberikan taklimat ringkas mengenai Struktur Pentadbiran dan Fungsi Bahagian Penerangan oleh Penolong Pegawai Penerangan, Bahagian Unit Taklimat, Awang Yusof Ladi.

Mereka kemudiannya telah dibawa meninjau dan memerhati lebih dekat ke Unit Akhbar dan Bilik Penggambaran dengan diberikan penerangan oleh pegawai-pegawai di bahagian-bahagian tersebut.

Sebelum mengakhiri lawatan, mereka telah berkesempatan beramah mesra dengan Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman dan pegawai-pegawai kanan beliau. — AKHAB.

PEMBELA JOHAN TARIAN ASLI MBBDB

KUALA BELAIT. — Dengan mendapat markah 84 peratus, Persatuan PEMBELA yang membawakan tarian Pasir Roboh, muncul sebagai johan Pertandingan Tarian Melayu Asli anjuran Majlis Belia-belia Daerah Belait tahun ini.

Naib Johan ialah Persatuan PESTA, mendapat markah 72 peratus dengan tarian Ibang-Ibang, manakala PERTIWI dengan tarian Selindang menduduki tempat ketiga.

Enam buah persatuan di Daerah Belait telah mengambil bahagian. Ianya merupakan salah satu acara terbaru sempena Puja Usia ke-37 Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam bagi daerah itu.

Pertandingan yang berlangsung di Dewan Kemasyarakatan di sini malam Ahad, 4 September lalu, juga diselenggarakan dengan upacara penyampaian hadiah kepada pemenang pertandingan-pertandingan pada Malam Aneka Warna yang diadakan di padang kecil di sini.

Antara pertandingan yang dilangsungkan pada malam Aneka Warna termasuklah Pertandingan Lagu Enam Puluh, Lagu-lagu Melayu Asli, Pertandingan Fesyen Pakaian, Bakat Lama, Bintang Kecil, Lawak Jenaka, Bintang Keputeraan dan Pameran Masakan dan Hasil Kerja Tangan Wanita.

Hadiah-hadiah telah disampaikan oleh tetamu kehormat, Pegawai Daerah Belait Awang Haji Puasa bin

Tudin, yang juga terdahulu dari itu telah menyampaikan ucapan khas. Juga berucap ialah Naib Awang Haji Jumat Haji Idris.

Majlis malam itu telah diserikan dengan persembahan nyanyian dari johan Pertandingan Lagu Asli '83, Bintang Bakat Lama dan Bintang Keputeraan. — AP.



PARA pelawat ketika mendengar penerangan berhubung dengan penerbitan dan pengurusan PELITA BRUNEI oleh pemangku ketua urusan Pelita Awang Mohamad bin Salim.



AWANG Taib Haji Mohd. Said, Jurujukur Tarian, menyampaikan hadiah kepada pemenang pertandingan-pertandingan tersebut.

Lawatan
 sambil
 belajar
 ke Bahagian
 Penerangan
 Unit

BANDAR SERI
 WAN. — Semalam
 Pegawai Jurujukur
 Pusat Latihan
 Melayu Diraja
 diketuai oleh
 bin Sunggah
 mengadakan lawatan
 belajar ke Bahagian
 Penerangan pada hari Rabu.

Tujuan lawatan
 untuk mengetahui
 am jabatan dan
 menumpukan
 bahagian penerangan
 persediaan untuk
 sebuah buku
 peta bagi rekod
 gota Pasukan
 Diraja Brunei.

Semasa lawatan
 taklimat mengenai
 penerangan dan
 tugas am jabatan
 Awang Taib bin
 Said, Jurujukur
 Sementara itu
 berhubung dengan
 tugas penerangan
 paikan oleh
 Weerapara.
 taan di jabatan
 Beberapa bahagian
 jabatan, termasuk
 lawati termasuk
 tograph, Photo
 dan Reprograph.

PESTA PANTAI MERIAHKAN PERAYAAN KEPUTERAAN DI TUTONG

Oleh: Zubidah HS
Gambar: Ak. Bakar P.O.

Pesta tersebut telah dirasmikan oleh YDM Pehin Datu Harimau Padang Lt. Kolonel Datu Seri Laila Jasa Awang Haji Husin bin Awg. Ahmad, Pegawai Pemerintah Batalion Kedua AMDB.

Dalam ucapan perasmian-nya, YDM Pehin Datu Harimau Padang menegaskan



PEMBUKAAN rasmi 'Pesta Tamu Pantai' dilakukan oleh Yang Dimuliakan Pehin Datu Harimau Padang Lt. Kolonel Datu Seri Laila Jasa Awang Haji Husin dan gambar atas memperlihatkan Yang Dimuliakan sedang mengibar rambut yang menjadi salah satu acara sukan yang dipertandingkan di pesta itu.

bahawa dalam kita menuju ke arah memaju serta mengembangkan kesejahteraan dan menambah serikan lagi negara ini, kita hendaklah sama-sama bertanggungjawab memikul dan men-

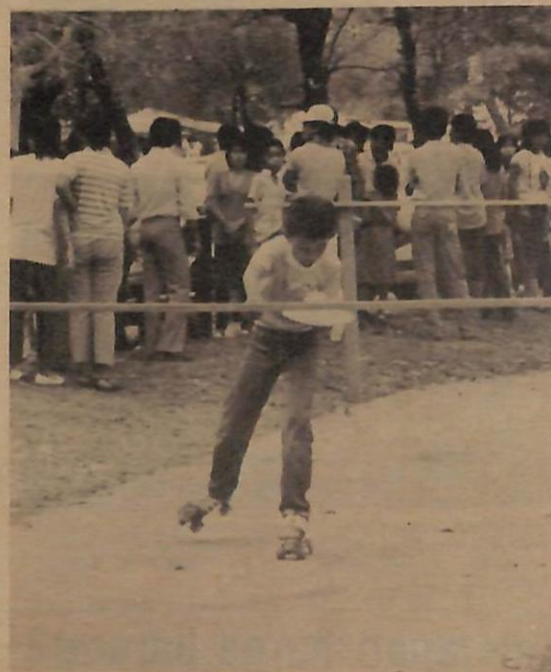
dukung apa yang telah dihasratkan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia.

Katanya, contoh yang telah diberikan ialah dengan adanya sambutan yang diadakan pada hari itu, di mana kegembiraan dan kerianan sentiasa dirasakan pada menjunjung kasih dan taat setia kepada pemimpin tertinggi negara ini.

"Maka hendaklah sikap seperti ini akan sambung-menyambung diwarisi oleh keturunan kita di masa-masa yang akan datang," ujarnya.

Menurut Yang Dimuliakan lagi, anak-anak muda atau penuntut-penuntut juga harus bersikap jujur, serta taat setia dalam berkemahuan kuat pada mempertahankan adat resam keBruneian kita yang halus lagi indah, yang mana telah diterima menjadi identiti orang-orang kita Brunei.

Lihat muka 4



Kanak-kanak pula ikut serta dalam peraduan kasut roda.



Kanaka juga tidak ketinggalan sama-sama memeriahkan suasana Pesta Tamu Pantai dengan peraduan "menuhur atap"

PANDUAN SISTEM EJAAN RUMI BARU BAHASA MELAYU

Bagian 12 : Kata Pinjaman Bahasa Inggeris

Kata pinjaman dari bahasa Inggeris dan bahasa Melayu disesuaikan ejaannya dalam bahasa Melayu menurut peraturan penyesuaian huruf seperti berikut :

5. Huruf *au* tetap menjadi *au*

Contoh :

Bahasa Inggeris	Bahasa Melayu
autocrat	autokrat
autograph	autograf
autobiography	autobiografi

6. Huruf *b* atau *bb* menjadi *b*

Contoh :

Bahasa Inggeris	Bahasa Melayu
bank	bank
barley	barli
lobby	lobi
hobby	hobi

7. Huruf *c* menjadi *s*

Contoh :

Bahasa Inggeris	Bahasa Melayu
cell	sel
cent	sen
centimeter	sentimeter
cylinder	silinder

8. Huruf *c* atau *cc* menjadi *k*

Contoh :

Bahasa Inggeris	Bahasa Melayu
critic	kritik
cabinet	kabinet
chlorine	klorin
accordion	akordion

9. Huruf *cc* menjadi *ks*

Contoh :

Bahasa Inggeris	Bahasa Melayu
accessory	aksesori
accent	aksen
vaccine	vaksin

10. Huruf *ch* menjadi *s*

Contoh :

Bahasa Inggeris	Bahasa Melayu
machine	mesin
echelon	eselon

11. Huruf *ch* atau *ck* menjadi *k*

Contoh :

Bahasa Inggeris	Bahasa Melayu
cholera	kolera
technique	teknik
hockey	hoki

12. Huruf *d* tetap menjadi *d*

Contoh :

Bahasa Inggeris	Bahasa Melayu
dividend	dividen
radar	radar
recorder	rekoder

13. Huruf *e* tetap menjadi *e*

Contoh :

Bahasa Inggeris	Bahasa Melayu
system	sistem
empire	empayar
emporium	emporium
evolution	evolusi

Bahasa Inggeris	Bahasa Melayu
planet	planet
plagiat	plagiat
abstract	abstrak

14. Huruf *ae* tetap menjadi *ae*

Bahasa Inggeris	Bahasa Melayu
aerostatics	aerostatik
aerial	aerial
aerograph	aerograf

15. Huruf *ae* menjadi *e*

Bahasa Inggeris	Bahasa Melayu
aesthetics	estetika
haematite	hematit

16. Huruf *ai* tetap menjadi *ai*

Bahasa Inggeris	Bahasa Melayu
aileron	aileron
trailer	trailer
kaiser	kaisar

BANDAR SERI BEGAWAN. — Tarik kalat adalah salah satu acara sempena hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam, yang telah berlangsung di Padang Sekolah Menengah SMJA.

Di peringkat negara ini sebanyak lapan pasukan telah beradu kekuatan tenaga, iaitu beradu pasukan bagi bahagian berat badan 150 paun ke atas ditempatkan dalam kumpulan B. Manakala empat pasukan lagi ditempatkan dalam kumpulan A iaitu bagi berat badan 150 paun ke bawah.

Keputusan perlawanan dalam bahagian berat dalam kumpulan B, juara jatuh kepada Pasukan Daerah Brunei/Muara yang diwakili oleh Askar Melayu Diraja

Brunei dengan mendapat 6 mata. Kedua Pasukan Daerah Belait yang diwakili oleh Pasukan Polis Diraja Kuala Belait dengan memperolehi 4 mata. Tempat ketiga Daerah Tutong dengan 2 mata kemenangan. Keempat Daerah Temburong.

Dalam bahagian kumpulan A, dua pasukan telah berjaya mendapat bilangan mata yang sama, dan pihak penganjur telah memutuskan untuk diadakan tarikan ulangan. Dalam tarikan penentu ini, pasukan Daerah Brunei/Muara yang diwakili oleh Jabatan Kerja Raya telah muncul sebagai juaranya, setelah mengutip satu mata dalam perlawanan penentuan dengan menajadikan 6 mata. Kedua dimenangi oleh Pasukan Daerah Belait yang diwakili oleh Pasukan Chung Fah Heng 'A' dengan 5 mata.

Tempat ketiga Pasukan Daerah Tutong dengan memperoleh 2 mata, dan keempat Pasukan Daerah Temburong dengan tidak mendapat apa-apa mata.

Tidak ketinggalan juga ialah perlawanan antara ahli-ahli jawatankuasa daerah-daerah. Dalam perlawanan ini, jawatankuasa Daerah Tutong telah menjadi johan. Tempat kedua Daerah Brunei dan Muara, ketiga Daerah Temburong, dan keempat Daerah Belait.

Pasukan yang memenangi hadiah pusingan Piala Sultan yang dikurniakan oleh Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei, dalam bahagian B telah dimenangi oleh Pasukan Daerah Brunei/Muara yang diwakili oleh Askar Melayu Diraja Brunei.

Terdahulu dari itu ucapan alu-aluan telah disampaikan oleh pengerusi tarik kalat peringkat negara, dan ucapan serta perasmianya oleh Dato Paduka Awg. Hj. Ali bin Hj. Mohd. Daud, di mana beliau juga telah menyampaikan hadiah-hadiah kepada pasukan yang berjaya.

—AHI—



IMBANGAN tenaga disertai dengan tarikan yang sama adalah punca kejayaan. Begitulah dengan Pasukan Daerah Brunei/Muara yang menjadi johan bahagian kumpulan B dalam gambar ini.

Ketetapan harga barang2 keperluan harian

Seperti biasa di bawah ini dicatatkan beberapa jenis barang-barang keperluan sehari-hari yang didapati dijual dengan harga yang lebih sederhana rendah di kedai-kedai Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa harga-harga barang yang berikut di bawah ini bermula dari 7 September 1983.

BANDAR SERI BEGAWAN

1. UDANG KERING: \$8.00 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
1. Syarikat Haji Abdul Rahman No. 94, Jalan Pemancha.
 2. Khim Eng Co. No. 54, Jalan Sultan.
2. LADA KERING: \$3.50 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
1. A. Muthian, No. 6, Jalan McArthur.
 2. Heng Loong, No. 31, Jalan Sultan.
 3. Chai Huat Trading, No. B2, Jalan Robert.

KUALA BELAIT

1. UDANG KERING: \$9.00 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
 1. Chop How Min, No. B, Chinese Chamber of Commerce.
 2. S. Saadiyah, No. 92, Jalan McKerron.
2. LADA KERING: 3.50 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
 1. Koh Kee, No. 60, Jalan Pretty.
3. KACANG TANAH: \$1.50 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
 1. Yick Yuen, No. 3, Jalan Pretty.
 2. Teo Hiang Hng, No. 45, Jalan Pretty..

SERIA

1. UDANG KERING: \$9.50 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
1. Foo Hap Seng, No. 20 Jalan Sultan Omar Ali.
 2. Chop Kun Mee No. 6, Jalan Sultan Omar Ali.
 3. Hui Guan, No. 48, B, Jalan Bunga Kuning.
2. LADA KERING: \$3.40 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
1. Yick Fatt, Lot No. 2660, Jalan Sultan Omar Ali.
3. KACANG TANAH: \$1.60 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:
1. Chin Soong Hin, No. 3, Jalan Sultan Omar Ali.
 2. Chop Yick Hoe, No. 7, Jalan Sultan Omar Ali.
 3. Chop Nam Wah, No. 64, Jalan Bunga Kenanga.
 4. Chop Kim Huat, No. 53, Jalan Bunga Kuning.



WAKIL Daerah Temburong yang diwakili oleh Persatuan Lun Bawang semasa kemenangan.

(Dari muka 3)

Selain dari itu, Pegawai-pegawai dan kakitangan Kerajaan juga adalah pemegang amanah yang utama bagi keselamatan kelancaran jentera Kerajaan.

Karena itulah, Yang Dimuliakan itu berseru kepada pegawai-pegawai dan kakitangan-kakitangan Kerajaan supaya berkhidmat dengan jujur lagi ikhlas demi kepentingan ugama, bangsa dan tanahair di samping kita dan keluarga sama-sama menerima dan menikmati hasil-hasil perkhidmatan yang bersih dan halal itu.

Terdahulu dari itu ucapan
alu-aluan telah di sampaikan
oleh Pengerusi Pesta Tamu
Pantai 1983 bagi Daerah

Tutong iaitu Awang Alias bin
Dato Matnor.

Antara acara-acara diadakan di pesta itu termasuklah persembahan kesenian dan kebudayaan seperti persembahan pancaragam dari Sekolah Menengah Inggeris Sufri Bolkliah Tutong, persembahan tarian dari penari-penari Radio Televisyen Brunei dan persembahan Tamarok dari Persatuan Puak Jati Dusun.

Di samping persembahan-persembahan itu, acara-acara sukan seperti perlakuan kasut beroda, mengibar ram-bat, lari ikat kaki, lari dalam guni, memancing, menuhur atap, membuat penyapu lidi, mengupas kelapa tua dan main catur juga telah

diadakan pada
paginya

Sementara itu, petang, akan kesemian dan diteruskan beberapa petang seperti mainan belon, meskipun mengupas bermacam-macam.

Turut hadir
masuklah Pega
Tutong, Awang
Pehin Orang
Seri Diraja Dan
Awang Haji
Ahli Yang
Pegawai-pega
Kerajaan dan
yang lain.

☐ Hadijah

"Slate W

LONDON - Abdul Latif bin Muhammad penuntut Brunei Kingdom menghadiahkan lorekan yang berbentuk Negara Brunei kepada Sarawak di London.

Satu majlis
hadiah tem-
diadakan di
sini pada 12
Penerimaan
purnaman d-
jaan Brunei
Pengiran Haj
Marhum Peng
gung Saib
Pengiran Ha
Lorekan pun
diabadikan d-
sebagai satu
ke atas karn-
terbaik

Awang Al
berasal dari
Selatun. Setelah
Tutong Belajar
pelajaran di
Kingdom pada
atas permintaan
Kebawah Duli
Mulia. Beliau
mengambil
dalam bidang
Dimensions of
ed College of

Awang Al
menamatkan
dalam bidang
memperoleh
dengan kepujian
cemerlang
gap salah satu
di Wales. Beliau
itu beliau telah
professional
the Society
Craftsmen
yang dianggotai
The Society
Craftsmen
Kingdom.



AWANG Abdul Latif bergambar ramai dengan pegawai-pegawai kerajaan sejurus sebelum menghadihkan lorekan tersebut kepada wakil Kerajaan Brunei di London, Pengiran Haji Idris.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak
dari 14 Sept. hingga 28 Sept. 1983

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Limau Manis	14.9.1983	Rabu	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Pengkalan Batu	14.9.1983	Rabu	9.45-10.45 ..
Sekolah Melayu Masin	14.9.1983	Rabu	11.00-12.00 T/Hari
Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan	26.9.1983	Isnin	1.45- 2.45 petang
Sekolah Melayu Haji Mohd Salleh Sungai Hancing	26.9.1983	Isnin	3.00- 4.00 ..
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg. Menengah)	27.9.1983	Selasa	9.15-10.15 pagi
Sekolah Melayu Anggerik Desa	27.9.1983	Selasa	10.30-11.30 ..
Sekolah Agama Haji Mohd Jafaar, Kampung Kiulap	27.9.1983	Selasa	2.45- 3.15 petang
Di hadapan Rumah Penghulu Mukim Gadong, Kampung Beribi	27.9.1983	Selasa	3.35- 4.00 ..
Sekolah Persediaan Inggeris Sengkurong	27.9.1983	Selasa	4.30- 5.30 ..
Sekolah Melayu Limau Manis	28.9.1983	Rabu	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Pengkalan Batu	28.9.1983	Rabu	9.45-10.45 ..
Sekolah Melayu Masin	28.9.1983	Rabu	11.00-12.00 T/Hari

Makluman : 16 hingga 25 September, 1983 adalah cuti penggal persekolahan, Perkhidmatan Perpustakaan Bergerak ditiadakan.

SYIRIK: DOSA YANG TIDAK TERAMPUN

Marilah kita menggandakan takwa dan taat setia kita kepada Allah dengan menurut segala perintah-Nya dan menjauhi larangan-Nya.

Hadis Nabi menerangkan perkara yang dosa besar. Islam mengetahui dan meningkatkan lagi kewaspadaan kita supaya tetap jauh daripadanya.

SENYUMAN SUATU SEDEKAH

Oleh: Hj. Md. Nur Lubis Abd. Razak

atau wajah adalah di antara tubuh badan yang sangat. Kerana ia anugerah Taala yang penting kehidupan iaitu mata, mulut dan lain-lain yang men- wajah seseorang sempurna dan indah.

mengenal batin itu sebahagian- dilihat dari terukir di kalau ia marah, berduka gembira akan raut wajahnya atau iaitu sebagai atau gambaran apa yang dialaminya.

bagaimanapun, yang terlukis di wajah seseorang tidaklah sia-sia semanya ketika dan berpisah saudara yang dengannya, di anyu dijadikan arangan manis senyuman itu boleh mengeratkan peraudaraan.

peranan yang wajahnya itu bukan saja, dalam yang lebih ber- senyuman 'sedekah', senyuman itu suatu amal yang kelak akan pahala keba- daripada Allah bagaimana yang tentu akan mendapat ganjaran pahala daripada Allah s.w.t.

untuk kita orang-orang Islam. Kerana dengan mengetahui hal itu akan dapatlah kita orang-orang Islam mengetahui dan meningkatkan lagi kewaspadaan kita supaya tetap jauh daripadanya.

SENYUMAN SUATU SEDEKAH

Oleh: Hj. Md. Nur Lubis Abd. Razak

Bingkisan minggu ini

dalam hadis Baginda yang bermaksud: "Setiap kebajikan itu adalah sedekah di antara sedekah itu termasuklah senyumanmu ketika bertemu dengan saudaramu dan engkau mengisikan air tempayanmu ke tempayan saudaramu." Riwayat Imam Ahmad dan At-Termizi dari Jabir bin Abdullah r.a.

Dalam hadis yang lain Baginda bersabda diriwayatkan oleh At-Termizi dan Ibnu Hibban dari Abi Zarr r.a. yang bermaksud:

"Senyumanmu di hadapan saudaramu itu adalah satu sedekah."

Senyuman yang dimaksudkan di sini ialah senyuman yang datang dari hati yang suci dan ikhlas, bukan senyuman yang bertujuan untuk mengejek atau menghina apatah lagi untuk menggoda seseorang, kerana senyuman sedemikian adalah dorongan syaitan.

Kesimpulannya, kita memberikan senyuman kepada seseorang itu tidaklah sia-sia di samping dapat mengembirakan hatinya, serentak dengan itu juga kita berbuat ibadah yang sudah tentu akan mendapat ganjaran pahala daripada Allah s.w.t.

Mula-mula yang disebut sebagai dosa besar itu ialah menyekutukan Allah (Asy-Syirku billah). Tidak ada dosa yang lebih besar dari menyekutukan Allah. Menyekutukan Allah er-tinya menjadikan Allah berbilang-bilang ataupun menyembah yang lain selain daripada Allah seperti menyembah manusia umpama orang-orang zaman Nabi Musa Alaihissalam menyembah Firaun Laanatullah atau menyembah batu atau kayu atau matahari atau bulan atau lain-lain lagi. Semua itu adalah dosa besar yang disebut oleh Allah sebagai tidak ada ampunnya. Firman-Nya dalam Surah An-Nisa ayat 48 yang tafsirnya:

"Sesungguhnya Allah tidak mengampuni dosa seseorang jika orang itu menyekutukan-Nya. Tetapi akan mengampunkannya selain daripada itu bagi sesiapa yang dikehendaki-Nya."

Firman-Nya lagi dalam Surah Al-Maidah ayat 72 yang tafsirnya:

"Sesungguhnya bagi orang yang menyekutukan Allah maka Allah haramkan untuknya syurga dan tempatnya ialah di dalam api neraka."

PENGHUNI NERAKA

Banyak lagi ayat Quran yang menerangkan tentang dosa dan balasan orang-orang yang menyekutukan Allah itu. Barangsiapa yang menyekutukan Allah yakni kafir dan dia mati maka tidak syak lagi dia adalah penghuni neraka. Sebagaimana juga orang Mukmin yang beriman, jika dia mati di dalam iman, dalam Husnul Khatimah maka orang itu

adalah penghuni syurga.

Demikianlah dosa syirik atau kufur itu menghumban orang-orang ke neraka secara mutlak. Ia tidak ada ampunnya walau sedikit pun. Kerana itu orang-orang yang cukup mengerti hal ini amatlah takut. Timbul dari ketakutan itu datangnya sikap berjaga-jaga untuk memelihara akidah supaya tidak rosak sehingga kita menjadilah orang Mukmin yang sejati hingga ke akhir hayat.

Akidah adalah suatu yang sensitif. Kita terpaksa mengawalnya dengan segala kesedaran kita dengan memohon dan berharap kepada Allah supaya dipelihara-Nya selalu. Akidah yang betul adalah ibarat landasan keretapi dan kita adalah keretapi itu sendiri. Cubalah bayangkan jika keretapi itu terbabas dari landasannya walaupun sebahagiannya masih di atas landasan itu namun nasibnya pasti tetap celaka.

Begitulah ibarat kita orang-orang Islam yang mengaku beriman. Jika akidah kita rosak, menyimpang dari landasannya bermakna azab Allah menunggu kita.

ROSAK

Banyak perkara atau sebab yang boleh merosakkan akidah itu. Kadang-kadang ia nyata dan kadang-kadang ada juga tidak disedari terjadinya. Kalau seseorang berkata ia tidak percayakan Allah maka itu jelas kufurnya. Atau ia menyembah makhluk seperti ada orang menyembahkan Nabi atau menyembah kayu atau batu, itu pun terang kufurnya. Begitu juga jika ia tidak percayakan perkara-perkara yang terkandung di dalam Rukun Iman, tidak percayakan Nabi atau Quran atau malaikat



atau hari akhirat, juga semua itu kufur yang nyata. Atau ia berkata: Quran itu hanya sebuah kitab tua yang tidak sesuai lagi dengan zaman, sembahyang tidak payah lima kali sehari semalam cukup sekali sahaja, zakat tidak wajib, naik haji buang masa, puasa menyakiti manusia dan lain-lain. Semua itu menunjukkan sebab-sebab yang terang menyebabkan orang terkeluar dari agama Islam tetapi di samping itu di sana terdapat juga sebab-sebab yang halus yang seakan-akan yang tidak ketara yang berhubungan dengan kerja-kerja hati secara langsung tetapi akibatnya sama sahaja boleh merosakkan akidah seperti seseorang yang reda kepada maksiat, suka kepada maksiat, turut menyokong perkara maksiat padahal dia tahu itu maksiat. Maka itu pun dikira merosakkan akidah walaupun ia sendiri tidak melakukannya.

Demikian juga orang-orang Islam yang reda kepada kufur walaupun

dia sendiri tidak melakukannya pada anggapannya namun semua itu dikira dosa besar, boleh membawa kepada kufur terkeluar daripada agama Islam. Waliyazubillahi minzalik, kerana menurut kaedah, reda kepada kufur adalah kufur. (Hal ini disebut dengan panjang lebar oleh Al-Umam Ibnu Hajar dalam kitabnya Az-Zawajir.) Sekali lagi kita sebut bahawa dosa kufur atau syirik itu tidak ada ampunnya di sisi Allah. Balasannya ialah neraka jahanam.

Kerana itu, wahai kaum Muslimin, kewajiban kita ialah menjaga akidah kita biar pasti ianya tetap terpelihara dan selamat baik dari segi perbuatan atau percakapan mahupun dalam urusan hati. Jangan sampai tersasul dan apatah lagi disenghajakan. Sebagai langkah berjaga-jaga itu elok banyakkkan istighfar dan membaca syahadat. Ingatlah Nabi s.a.w. sendiri tidak kurang dari 100 kali membaca istighfar pada tiap-tiap hari. Betapa pula kita?

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 14 September, 1983 hingga ke hari Selasa 20 September, 1983 adalah seperti di bawah ini:—

Hari	Bulan	Zuhur	Asar	Maghrib	Iyok	Imsak	Subuh	Matahari Terbit
14 Sept		12.22	3.38	6.26	7.39	4.39	4.54	6.11
15 Sept		12.21	3.37	6.25	7.38	4.39	4.54	6.10
16 Sept		12.21	3.37	6.25	7.38	4.39	4.54	6.10
17 Sept		12.21	3.37	6.25	7.38	4.39	4.54	6.10
18 Sept		12.21	3.37	6.25	7.38	4.39	4.54	6.10
19 Sept		12.21	3.37	6.25	7.38	4.39	4.54	6.10
20 Sept		12.22	3.38	6.26	7.39	4.39	4.54	6.11

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit pada tiap-tiap waktu.

Sembahyang Jumaat di seluruh Negara Brunei di mulai dari pukul 12.45 minit tengah hari.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....

MAKAN UBAT MENAHAN HAID SUPAYA PUASA CUKUP SEBULAN

Siri ke-191

SAYA belum berjumpa Snas menegah dari perbuatan makan ubat kerana menahan haid. Hanya saya berjumpa nas ulama menurut kata Al-Imam Ibnu Hajar dalam kumpulan fatwanya, dalam perkara perempuan makan ubat bagi menyegerakan datang haid, maka idah perempuan itu akan habis

dengan datang haid yang disegerakan dengan makan ubat itu, begitu juga perempuan yang menyegerakan datang haid tiadalah wajib ia mengqadakan sembahyang yang ia tinggalkan dalam masa haid yang disegerakan itu

Berkata Al-Imam Ibnu Hajar dalam Syarahul Idhah: Perempuan yang menggunakan ubat maka darah haidnya terhenti atau ubat itu terhenti lalu perempuan itu mandi dan pergi tawaf, kemudian darah haid datang semula

selepas perempuan itu belayar dari Mekah, maka harus bagi perempuan itu beramal dengan salah satu dari dua qaul Al-Imam As-Shafie Radhiallahu Anhu di dalam perkara perempuan terhenti darah haidnya dari satu hari ke satu

hari, maka hari bersih itu dikira hari suci menurut qaul yang dinamakan Qaul Talfiq. Qaul Talfiq itu ditarjihkan oleh satu kumpulan ulama kita Shafieyah dan Qaul Talfiq itu bersetuju dengan Mazhab Al-Imam Al-Imam Malik dan Ahmad Ibnu Hanbal bahawa bersih pada hari berhenti

darah haid hari suci.

Menurut ini jika perempuan ubat kerana menahan haid adalah haram kerana puasa penuh dalam bulan Ramadhan demikianlah WALLAHU

AL-QURAN SEBAGAI PENAWAR

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kitab suci Al-Quran bukan sahaja dapat memberikan pahala yang besar kepada siapa yang membacanya bahkan juga sebagai ubat penawar bagi setengah-setengah penyakit sama ada penyakit zahir ataupun penyakit batin.

Awang Haji Salim bin Haji Besar, Kadi Daerah Brunei dan Muara menyatakan demikian semasa berucap merasmikan pertandingan membaca Al-Quran dan menghafaz ayat-ayat lazim bagi saudara-saudara baru peringkat Daerah Brunei dan Muara yang berlangsung di Dewan Sekolah Ugama Pengiran

Anak Puteri Masna, Batu 1½ Jalan Tutong pada hari Ahad 4 September lalu.

Katanya, bagi saudara-saudara baru mungkin belum begitu dapat merasakan kelebihan-kelebihan dan keutamaan kitab suci Al-Quran itu, akan tetapi jika saudara-saudara baru sentiasa mendampingi diri dengan Al-Quran secara mempelajarinya atau mengamalkan membacanya akan dapat merasakan kelebihan-kelebihan yang disebutkan itu.

Kerana kitab suci Al-Quran bukan seperti kitab-kitab lain yang bila dibaca

hanya akan mendatangkan keseronokan atau sekadar memberikan maklumat atau ilmu pengetahuan dalam bidang-bidang ilmu yang tertentu sahaja, tetapi Al-Quran lebih dari itu dengan hanya mendengar orang membacanya pun sudah mendatangkan pahala dan dapat menambahkan keimanan kita, jelas beliau.

Menyentuh mengenai keimanan, Awang Haji Salim mengingatkan saudara-saudara baru supaya sentiasa berusaha memelihara keimanan yang sudah menjadi pegangan mereka supaya tidak akan mudah terpengaruh dengan

unsur-unsur yang menggugat keimanan mereka yang baru itu bertolak belakang dengan kepercayaan yang

Empat orang telah terpilih mewakili daerah ke pertandingan akhir senegat diadakan pada 14 depan di Dewan Ugama Pengiran Puteri Noran dengan sambutan Hijrah 1404.

Mereka yang jaya itu bahagian Al-Quran ialah Mohd. Shari Abdullah dan Norasrina bin Bahagian menghafaz ayat lazim ialah mad Rozei bin dan Dayang Othman. Hadiah telah disampaikan Awang Haji Salim bin Haji Besar, Kadi Daerah Brunei dan Muara.

Sementara itu yang sama di daerah Tutong yang telah diadakan Ogos, dan lepas. Awang bin Abdullah bin Hajjah Zainah bin Abdullah bin daerah bahagian menghafaz Al-Quran menghafaz ayat lazim ialah Rosli bin Abdullah Dayang Nor Aminah bin

Manakala peserta yang mewakili Daerah Tutong pula ialah bahagian baca Al-Quran Saiful Ashraf bin dan Dayang Frebsellena bin manakala menghafaz ayat terdiri dari bin Abdullah bin Wadiananti bin



AWANG Haji Salim bin Haji Besar sedang menyampaikan hadiah kepada Dayang Ardinah bte Othman, johan ayat-ayat lazim bahagian perempuan.



Allahyarham Pg. Sulaiman bin Pg. Said

Seorang lagi jemaah haji meninggal

BANDAR SERI BEGAWAN. Seorang lagi jemaah haji Brunei meninggal dunia semasa berada di Medinah. Pg. Sulaiman bin Pg. Said, 64 tahun meninggal dunia pada 5 September lepas kira-kira jam 5.30 petang.

Allahyarham itu bertolak meninggalkan negara ini dengan penerbangan pertama pada 26 Ogos, lepas. Setakat ini tiga orang jemaah haji kita telah meninggal dunia di Medinah.



SEBAHAGIAN dari saudara-saudara baru yang menyertai peraduan tersebut — Gambar oleh Haji Mohamad bin Metassan.

RANCANGAN RANCANGAN RADIO

WAKTU SIARAN:

Bagian Melayu
Brunei bermula dari
6.00 pagi terus me-
lampaui jam 10.30
setiap hari.

STEREO

1. 100 kHz bagi kawasan Brunei-
Muara dan Temburong.
2. 100 kHz bagi kawasan Tutong
dan Belait.

SEDERHANA

1. 100 kHz atau 444 meter bagi
kawasan Brunei-Muara dan
Temburong.
2. 100 kHz atau 505 meter bagi
kawasan Tutong dan Belait.

HARI RABU 14 SEPTEMBER

1. 100—Taman Mekar (SU), 9.00—
Antarabangsa, 9.30—Pilihan Pen-
dengar, 10.15—Permintaan Pagi Rabu,
10.30—Lembaran Dari Awda, 11.30—
Muhsin.

2. 100 HARI: 1.30—Hiburan Paduan

3. 100: 2.00—Dunia Wanita (SU), 2.30—
Sekolah-sekolah (SU), 3.15—
Lagu-lagu tanpa nyanyian, 3.30—Hiburan
Senja, 4.04—Serbanika Hiburan (SU),
4.30—Bangsawan Di Udara (Puteri Pe-
numpang Cahaya siri terakhir), 5.00—
Untuk Awda, 5.45—Senandung Senja.

4. 100: 7.00—Belia Mewakili Zaman,
7.15—Selangan Irama, 8.15—Per-
mintaan Sukaramai, 8.45—Titian Budaya
SU, 9.00—Menyusur Pendalaman, 9.30—
Purbawara/Citrawara.

HARI KHAMIS 15 SEPTEMBER

1. 100—Pertanian (SU), 9.00—Dendang
Remaja, 9.30—Pilihan Pendengar,
10.15—Penglipur Lara, 10.30—Hiburan
Senja, 11.00—Permintaan Sukaramai.

2. 100 HARI: 1.30—Puspasari/Hiburan

3. 100: 2.00—Purbawara/Citrawara (SU),
2.30—Tetamu Radio (SU), 3.15—Hiburan
Senja, 3.30—Majalah Ugama, 4.05—
Gema Keroncong/Puspasari, 4.15—Sandiwara Ra-
ma (SU), 4.45—Untuk Awda, 5.45—
Lagu-lagu Nashiat.

4. 100: 7.00—Bacaan Surah Yassin, 7.15—
Selangan Irama, 8.15—Hiburan Ma-
lam, 8.30—Bimbingan Al-Quran, 9.00—
Hiburan Malam, 9.30—Lagu-lagu Asli.

HARI JUMAAT 16 SEPTEMBER

1. 100—Irama Dakwah, 9.30—Du-
nia Wanita, 10.15—Soalan Di Udara,
10.30—Tafsir Al-Quran, 11.00—Mutia-
ra Asli, 11.30—Bimbingan Al-Quran (SU).
2. 100 HARI: 12.00—Lagu-lagu Dak-
wah, 12.15—Bacaan Ayat-ayat Suci Al-
Quran, 12.30—Siaran Langsung Menuai-
kan Sembahyang Fardu Jumaat, 1.15—
Lagu-lagu Nasyid, 1.45—Lagu-lagu Instru-
mental Melayu.

3. 100: 2.00—Pertandingan Aslirama
Separuh Akhir Siri Pertama, 3.15—
Hiburan Sukan, 3.20—Hiburan Petang,
3.30—Pelajaran Dewasa Di Udara, 4.00—
Hiburan, 4.15—Dialog Semasa, 4.30—
Permintaan Jiran Tetangga, 5.00—Sun-
dang Khatibah Jumaat, 5.15—Untuk
Awda, 5.45—Savu dan Merdu.

4. 100: 7.00—Cerpen Dan Salukan, 8.15—
Hiburan Malam, 8.30—Pilihan Pen-
dengar, 9.00—Majalah Ugama (SU), 9.45—
Mari Berpantun (SU).

TIAP-TIAP HARI:

PAGI

6.00—6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Sinaran Wahyu
6.15 Dendang Suria
6.45 Berita
6.50 Dendang Suria
7.05 Panduan Sukan
8.15 Intisari Rancangan

TENGAH HARI

12.00—12.45 Sajian Tengah Hari
(Mempersembahkan
lagu-lagu stereo)
12.15 Mutiara Titah
1.00 Majalah Radio
siaran asal dan ulangan
(kecuali hari Khamis)

PETANG

5.45 Brunei Dalam Sejarah
6.00 Siri Mukaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsung menu-
aikan sembahyang
Fardu Maghrib dari
Masjid Omar Ali Sai-
fuddin.

MALAM

10.15 Bacaan Al-Quran
10.24 Doa Restu
10.29 Allah Peliharakan
Sultan.

WARTA BERITA:

6.45 pagi (Berita-berita
8.00 pagi dalam dan
luar negeri)

10.00 pagi
12.45 tengah hari
1.30 tengah hari (tiap-tiap hari
Jumaat)

3.00 petang
5.30 petang
8.00 malam

MENYIARKAN AZAN:

Zuhur, Asar, Maghrib
dan Isyak.

HARI SABTU 17 SEPTEMBER

PAGI: 8.30—Pelajaran Dewasa Di Udara
(SU), 9.00—Riang Ria, 9.15—Soalan
Di Udara (SU), 9.30—Hiburan Untuk
Adik-adik, 10.15—Varia Peristiwa (SU),
10.30—Rampasari, 11.30—Pilihan Pen-
dengar.

TENGAH HARI: 1.30—Lagu-lagu Dari
Filem, 1.45—Dialog Semasa.

PETANG: 2.00—Permintaan Hujung Ming-
gu, 3.15—Hiburan, 3.30—Cerpen Dan
Salukan (SU), 4.05—Mingguan Pelajar
(SU), 4.30—Mutiara Asli (SU), 5.00—
Untuk Awda, 5.45—Kuliah Ugama.

MALAM: 7.00—Surat Dari London, 7.15—
Selangan Irama, 8.15—Permintaan Ma-
lam Minggu, 9.00—Bangsawan Di Udara
(SU), 9.30—Usaha Jaya, 9.45—Senan-
dung Malam.

HARI AHAD 18 SEPTEMBER

PAGI: 6.15—Takbir Raya Aidiladha, 7.00—
Siaran Langsung Sembahyang Hari Raya
Haji dari Masjid Serusop, 8.30—Majalah
Radio (SU), 9.00—Taman Mekar, 9.30—

—Kenangan di Tanah Suci, 10.15—Drama
Khas "Warkah", 11.00—Orkes El-Suraya,
11.30—Berbalas Pantun.

TENGAH HARI: 12.00—Tahniah dan Ucap
Selamat, 1.00—Pertandingan Aslirama
1983, Separuh Akhir Siri ke-2.

PETANG: 2.00—Serbanika Hiburan, 2.30—
Pesta Pop Minggu Ini, 3.15—Salam
Dari Tanah Suci, 4.30—Bujang Si Gan-
dam, 5.00—Tetamu Radio, 5.45—Hiburan
Senja.

MALAM: 7.00—Seni Dan Sastra, 8.15—
Hiburan Malam, 8.30—Suara Perajurit,
9.00—Hiburan/Puspasari (SU), 9.30—
Di Buang Sayang.

HARI ISNIN 19 SEPTEMBER

PAGI: 8.30—Menyusur Pendalaman, 9.30—
Pilihan Pendengar, 10.15—Berdendang
Denganku, 10.30—Permintaan Sukaramai,
11.30—Pertanian.

TENGAH HARI: 1.30—Dari Pendengar Un-
tuk Pendengar.

PETANG: 2.00—Lukisan Masyarakat (SU),
2.30—Mari Berpantun, 3.15—Pilihan Ju-
ruhebah, 3.30—Mingguan Pelajar, 4.00—

Dendang Remaja, 4.30—Ruangan Ketani,
4.45—Rampaian Joget, 5.00—Belia Me-
wakili Zamannya, 5.15—Untuk Awda,
5.45—Kuliah Ugama (SU).

MALAM: 7.00—Majalah Sukan (SU), 8.15—
Hiburan Malam, 8.30—Sains Dan Per-
usahaan, 9.00—Lagu-lagu Keroncong, 9.30—
Ku Tujukan Lagu.

HARI SELASA 20 SEPTEMBER

PAGI: 8.30—Suara Perajurit (SU), 9.00—
Dendang Antarabangsa, 9.30—Pilihan
Pendengar, 10.15—Lagu-lagu Berirama
Dangdut, 10.30—Rampaian London, 10.45—
Lagu-lagu Permintaan Kaum Wanita,
11.15—Dari Lembaran Awda, 11.30—
Senandung Seloka.

TENGAH HARI: 1.30—Hiburan Riang
Ria.

PETANG: 2.00—Ku Sampaikan Salam, 3.15—
Gema Silam, 3.30—Usaha Jaya (SU),
4.05—Gema Keroncong/Puspasari, 4.30—
Seni Dan Sastra, 5.00—Varia Peristiwa,
5.15—Untuk Awda, 5.45—Hiburan Senja.
MALAM: 7.00—Ruangan Ketani (SU), 7.15—
Selangan Irama, 8.15—Permintaan Su-
karamai, 9.00—Kugiran Tanahair (SU),
9.30—Bahasa Sekolah-Sekolah.

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

EVENING

Wednesday

CLASSICAL MUSIC NIGHT

P.M.

8.00 Classical music night with
Rory Higgins
8.30 Hello Tomorrow
9.00 Popular Classics
9.30 Classical Music (continued)

Thursday

P.M.

8.00 International Money Pro-
gramme.
8.15 Sixty-Minute Theatre:
"A Private of Lady" by
Janet Howarth
9.30 Country Club — 58.

Fridays/Holidays

A.M.

11.00 A Feature "Sick or Sad"—
a feature in 4 parts on a
guide to depress—part 3.
11.15 Light Music From The
Netherlands — 665.
11.30 Children's half hour

NOON

John Fox Presents — 17/18.
12.00 My Music — 266/267.

P.M.

1.15 Book Club "Cry the Be-
loved Country" by Alan Pa-
ton — 4.10.

8.00 The World of Books.
8.30 Up The Belait River With-
out A Paddle
9.00 Perspective
9.30 A Date with . . . (repeat)

Saturday

P.M.

8.00 Melody Time.
8.30 Strictly Instrumental
8.45 Just A Minute — 273/287.
9.30 Top Of The Pops — 780

Sunday

A.M.

11.00 Our Views: A discussion
programme with chairlady
Hayati Pehin Salleh
11.30 Practical World
11.45 London This Week.
12.00 A Date with . . .

P.M.

12.45 Review of the Week
1.00 Top Of The Pops — 980.
(repeat)
1.30 Close Down.
STUDENT NIGHT

P.M.

8.00 Inter-School Science Quiz
Competition Final — 1983
Lower Secondary — STPRI
vs MMPSSB/Science School.
Beautiful Music — 38/48.
comedy serial set in an En-
glish provincial university —
3/8.

Monday

P.M.

8.00 Theatre Forty-Five:
"Comic Cuts" by Elizabeth
Troop.
8.45 Profile. "Alan Parson Pro-
ject"
9.30 A Play On Words — 12

Tuesday

POP MUSIC NIGHT

P.M.

8.00 Just For You
9.00 In Sentimental Mood
9.30 Stereo Pop Special "Graham
Parker" Side 2.

Daily

A.M.

6.30 Allah Peliharakan Sultan.
6.32 Quran and It's translation
6.40 Brunei AM.
7.00 Local News with tide time
and Brunei In History.
7.05 Brunei AM (continued)
11.00 Ladies At Eleven — except
Fridays and Sundays
12.00 Lunch Break — except Fri-
days and Sundays
12.30 News, Weather Forecast,
Sidelines and Brunei In
History.

P.M.

9.30 News.

RTB

Intisari minggu ini

Radio minggu ini:

SIAPA YANG PATUT DIHUBUNGI?

DERINGAN telefon sentiasa berbunyi di bilik-bilik Jabatan Radio Televisyen Brunei, walaupun selepas jam kerja di pejabat-pejabat ataupun pada hari-hari kelepasan awam. Ini adalah disebabkan bahawa jentera penyiaran itu terus berjalan dari jam subuh hingga hampir ke larut malam.

Sebenarnya kita amat gembira sekali memberi layanan ke atas panggilan-panggilan telefon itu, cuma apa yang ingin kita perkatakan di sini untuk pengetahuan semua, bahawa hubungan telefon itu hendaklah dibuat kepada bahagian-bahagian yang berkenaan di Radio Televisyen Brunei, supaya jawapannya dapat diberikan dengan segera oleh bahagian yang berkenaan.

Sewaktu siaran kita (radio) ke udara, ada tiga bahagian penting di belakang penyiaran ini, iaitu Bahagian Rancangan, Bahagian Kejuruteraan dan Bahagian Berita. Oleh itu, orang ramai yang ingin menelefon bagi memastikan sesuatu perkara me-

ngenai siaran kita hendaklah lebih dulu mengetahui bahagian-bahagian itu tadi. Sekiranya pertanyaan mengenai rancangan, sewaktu lepas pejabat, bolehlah menghubungi juruhebah yang bertugas. Dan sekiranya mengenai kerosakan siaran seperti pancaran tidak dapat diterima oleh peti radio masing-masing, pertanyaan bolehlah dibuat kepada Bahagian Kejuruteraan, dan sekiranya pertanyaan mengenai warta berita, bolehlah dibuat panggilan kepada Bilik Berita.

Selama ini kebanyakan para pendengar bila membuat hubungan telefon ke radio, didapati tidak mengikut saluran-saluran ini, kerana itu pertanyaan-pertanyaan tadi tidak dapat diberikan jawapan segera.

Kita ambil misalannya mengenai warta berita. Apabila para pendengar ingin hendak memastikan kandungan warta berita yang sedang ke udara itu, mereka lantas menghubungi pembaca warta berita itu sendiri. Ini adalah saluran yang tidak tepat.

Pembaca warta berita hanyalah bertugas sekadar membaca warta berita itu sahaja. Mereka membaca apa yang tertulis pada lambaran-lambaran berita yang diserahkan kepadanya untuk disiarkan. Mereka tidak berhak untuk mengubah apa-apa juga yang tertulis pada lambaran kertas-kertas berita itu. Dan kakitangan-kakitangan Bahagian Kejuruteraan yang mengawasi siaran itu di sebuah bilik lain juga tidak tahu menahu dengan urusan warta berita itu. Kerana itu bila ada di antara para pendengar membuat hubungan telefon ke radio meminta penjelasan mengenai warta berita itu sudah tentulah pembaca warta berita tadi atau kakitangan kejuruteraan tidak akan dapat memberikan jawapan sebagaimana yang dikehendaki.

Oleh itu ke mana hubungan telefon harus dibuat dalam perkara ini? Jawapannya, kita persilakan para pendengar menghubungi Bilik Berita Radio Televisyen Brunei untuk mendapatkan jawapan mengenai sesuatu yang berkaitan dengan berita.



PENYANYI Jack Jones menghiburkan awda dalam rancangan **JACK JONES SHOW** yang kini sedang disiarkan pada tiap-tiap hari Sabtu jam 7.20 malam.



RANCANGAN Dari Pendengar Untuk Pendengar kembali menemui awda pada minggu ini dengan menampilkan peserta Dayang Haslianah Haslan di alamat 136, Kampung Orang Kaya Besar Imas, Jalan Berakas, Brunei.

Dayang Haslianah akan memilih beberapa buah lagu kegemarannya untuk hiburan para pendengar khususnya. Rancangan ini ke udara pada hari Isnin 19 September jam 1.30 petang.



DAVID Birney dan Michele Lee melangsungkan perkahwinan mereka dalam cerita **ONLY WITH MARRIED MEN**, tayangan gambar Selasa depan jam 10.15 malam

RANCANGAN TELEVISYEN PENDIDIKAN

mulai dari 19 Sept.
hingga 24 Sept. 1983.

ISNIN — 19 SEPT.

PETANG

4.30 **KAP KAP UDANG 958**
(Rancangan Khas "Hari Raya Haji")
Rancangan hari ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti **BELON SI MANIS, RANCANGAN KHAS DAN MINUM.**

Rancangan Khas diisikan dengan **TARIAN, NYANYIAN dan DRAMA.**

SELASA — 20 SEPT.

PETANG

4.30 **KAP KAP UDANG 959**
Dalam rancangan hari ini Cikgu Rokiah dan anak-anak akan membuat aktiviti-aktiviti seperti **MAIN MUK, MAIN BOLA, MINUM, SI MANIS, BELON SI MANIS dan CERMIN SAKTI.**

RABU — 21 SEPT.

4.30

KAP KAP UDANG 960
Dalam rancangan hari ini Cikgu Rokiah dan anak-anak akan membuat aktiviti-aktiviti seperti **PAK LING, TUNJUK BENDA, MINUM, BUK, BERSENAM, HALAMAN NYANYI dan CERMIN SAKTI.**

KHAMIS — 22 SEPT.

4.30

KAP KAP UDANG 961
Rancangan hari ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti **MAIN KUL, GAMBAR DARI KUNY, MINUM, NAIK KUDA, BELAN BELAJAR, BERCERITA dan CERMIN SAKTI.**

SABTU — 24 SEPT.

4.30

KAP KAP UDANG 962
Rancangan kali ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti **BOLA BUK, MAIN KIM, PAK LING, MINUM, BELON SI MANIS dan SEMULA JADI dan CERMIN SAKTI.**

RANCANGAN TV MINGGU INI

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.

HARI RABU 14 SEPTEMBER

PETANG

- PEMBUKAAN
- AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- SUSUNAN RANCANGAN
- KAP KAP UDANG
- GIGGLESNORT HOTEL
- WOODY WOODPECKER
- BERITA AWAL
- MAMA MALONE
- 321 CONTACT
- AZAN MAGHRIB
- 321 CONTACT

MALAM

- BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- HART TO HART "Haunted Harts"
- AZAN ISYAK
- HART TO HART — Sambungan
- WARTA BERITA
- LIPUTAN NASIONAL
- THREE'S COMPANY
- MAGNUM "The Eighth Part of the Village"
- TAYANGAN GAMBAR: "Three Coins in the Fountain"
- SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 15 SEPTEMBER

PETANG

- PEMBUKAAN
- AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- SUSUNAN RANCANGAN
- KAP KAP UDANG
- SESAME STREET
- BERITA AWAL
- KIMBA THE WHITE LION: "The Wind In The Desert"
- SAFARI TO ADVENTURE: "Crocodiles and Alligators" Kitani akan dibawa ke Uganda, Sungai Nil dan ke Everglades of Florida untuk mendengar dan meninjau kehidupan berbagai jenis buaya.
- AZAN MAGHRIB
- SAFARI TO ADVENTURE — sambungan

MALAM

- BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- VOYAGERS: "Worlds Apart" kali ini Bogg dan Jeffrey bertemu Lawrence of Arabia dan Thomas Alva Edison.
- AZAN ISYAK
- VOYAGERS — sambungan
- WARTA BERITA
- HIDAYAT
- DUNIA MINGGU INI
- REGGIE JACKSON WORLD OF SPORTS
- NINE TO FIVE: THE DEVLIN CONNECTION: "Erica" Erica mempunyai azam berkorban untuk membalas dendam terhadap beberapa orang tertentu. Di antaranya ialah terhadap dua orang lelaki yang dianggapnya bertanggung jawab atas kematian ibunya yang pernah bertugas sebagai seorang pesik.
- SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 16 SEPTEMBER

PETANG

- PEMBUKAAN
- AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- SUSUNAN RANCANGAN
- SIARAN LANGSUNG SEMBAHYANG FARU JUMAAT DARI MASJID OMAR ALI SAIFUDDIN BANDAR SERI BEGAWAN

MALAM

- ABC WIDE WORLD OF SPORTS
- BRET MAVERICK
- MIGHTY MAN AND YUKK

- 3.30 JOANIE LOVES CHACHI: "No Nudes Is Good Nudes" Chachi tidak menyedari apa yang harus dilakukannya apabila menjadi seorang model sebuah art class.
- 3.37 AZAN ASAR
- 3.40 JOANIE LOVES CHACHI — sambungan
- 4.00 THE PUPPY'S NEW ADVENTURE
- 4.25 FILEM RENCANA TEMPATAN: "Panorama" No. 2
- 4.55 THE ELECTRIC COMPANY
- 5.02 WORLD OF TOOLS
- 5.35 RICKETY ROCKET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 YOU ASKED FOR IT
- 6.25 AZAN MAGHRIB
- 6.35 WIDEWORLD — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE YOUNG LAWYERS: "Is Three A Good Samaritan In The House" Penuntut undang-undang Aaron Silverman membela seorang penuntut perubahan yang didakwa \$50,000 kerana dituduh menambahkan keparahan kepada mangsa yang ditolongnya dari sebuah kereta disatu kemalangan
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 THE YOUNG LAWYERS — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 LIPUTAN NASIONAL
- 9.05 DRAMA: "Cuaca Semakin Cerah" Bhg. 1
- 9.35 KNOTS LANDING: "Encounters"
- 10.25 BENSON
- 11.50 "SUGAR RAY LEONARD'S GOLDEN GLOVES"
- 12.20 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 17 SEPTEMBER

(Jika malam Hari Raya Aidil Adha)

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.28 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 THUNDARR THE BARBARIANS: "Secret Od The Black Pearl"
- 6.25 AZAN MAGHRIB
- 6.35 ANIMAL WORLD "Animal Architects"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 JACK JONES SHOW
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 JACK JONES SHOW — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 PERUTUSAN HARI RAYA AIDIL ADHA
- 8.45 TAKBIR HARI RAYA AIDIL ADHA
- 9.05 LIPUTAN NASIONAL
- 9.35 MARI MEMASAK
- 10.05 BINTANG ASLIRAMA No. 3
- 11.05 TAYANGAN GAMBAR MELAYU: "Menanti Hari Esok" Mengisahkan penderitaan seorang guru besar yang mengidap penyakit kanser. Dia hanya mempunyai enam bulan lagi untuk hidup mengikut pendapat doktor sedangkan banyak persoalan hidup yang mesti diselesaikan.
- 12.35 TAKBIR HARI RAYA AIDIL ADHA
- 1.05 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 18 SEPTEMBER

(Jika Hari Raya Aidiladha)

PAGI

- 7.00 PEMBUKAAN
- 7.02 AL-QURAN & MARI KITA BERDOA
- 7.15 SUSUNAN RANCANGAN
- 7.20 SIARAN LANGSUNG SEMBAHYANG HARI RAYA AIDIL ADHA DARI MASJID OMAR ALI SAIFUDDIN BANDAR SERI BEGAWAN. 1983

- 8.20 TAKBIR HARI RAYA AIDIL ADHA
- 9.00 EL SURAYA
- 9.45 BERSAMA AMAN SHAH DAN ROHANA JALIL
- 10.30 FOOTSTEPS OF GIANTS
- 11.30 BINTANG REMAJA
- 12.21 AZAN ZUHUR
- 12.24 BINTANG REMAJA — Sambungan
- 1.00 TAYANGAN GAMBAR "My Friend Flicka"
- 2.30 IRAMA DAKWAH
- 3.15 BINTANG KECIL
- 4.15 PLASTIC MAN
- 4.40 THE CHALLENGERS "Shark Suit"
- 5.00 SEVEN BRIDES FOR SEVEN BROTHERS
- 5.45 SPIDERMAN
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 SPIDERMAN — sambungan
- 6.15 LOVE SIDNEY: "Sidney And The Actress"
- 6.25 AZAN MAGHRIB
- 6.35 LOVE SIDNEY — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 SIMON AND SIMON "Art for Arthur's Sake"
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 SIMON AND SIMON — Sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 SIARAN LANGSUNG DARI DEWAN RAYA (Hiburan)
- 9.20 FORUM
- 10.10 MIND YOUR LANGUAGE
- 10.40 BRIDESHEAD REVISITED "A Twitch Upon The Thread"
- 11.40 SIARAN TAMAT.

(Jika malam Hari Raya Aidil Adha)

- 2.00 PEMBUKAAN
- 2.02 AL-QURAN & MARI KITA BERDOA
- 2.13 SUSUNAN RANCANGAN
- 2.15 FANGFACE
- 2.45 THE JEFFERSONS
- 3.15 BIG LEAGUE SOCCER
- 3.37 AZAN ASAR
- 3.40 BIG LEAGUE SOCCER — Sambungan
- 4.00 PLASTIC MAN
- 4.30 THE CHALLENGERS "Shark Suit"
- 5.00 SEVEN BRIDES FOR SEVEN BROTHERS — Pilot
- 5.45 SPIDERMAN
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 SPIDERMAN — Sambungan
- 6.15 LOVE SIDNEY "Sidney And The Actress"
- 6.25 AZAN MAGHRIB
- 6.35 LOVE SIDNEY
- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 SIMON AND SIMON "Art of Arthur's sake"
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 SIMON AND SIMON — Sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 PERUTUSAN HARI RAYA AIDIL ADHA
- 8.45 TAKBIR HARI RAYA AIDIL ADHA
- 9.15 EL SURAYA
- 10.00 FORUM
- 11.00 MIND YOUR LANGUAGE
- 11.30 BRIDESHEAD REVISITED "A Twitch Upon The Thread"
- 12.20 TAKBIR HARI RAYA AIDIL ADHA
- 12.50 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 19 SEPTEMBER

(Jika Hari Raya Aidiladha)

- 7.00 PEMBUKAAN
- 7.02 AL-QURAN & MARI KITA BERDOA
- 7.15 SUSUNAN RANCANGAN
- 7.20 SIARAN LANGSUNG SEMBAHYANG HARI RAYA AIDIL ADHA DARI MASJID OMAR ALI SAIFUDDIN BSB.
- 8.30 TAKBIR HARI RAYA AIDIL ADHA
- 9.00 EL SURAYA
- 9.45 BERSAMA AMAN SHAH DAN ROHANA JALIL
- 10.30 FOOTSTEPS OF GIANTS
- 11.30 BINTANG REMAJA
- 12.21 AZAN ZUHUR
- 12.24 BINTANG REMAJA — sambungan
- 12.30 TAYANGAN GAMBAR "My Friend Frickles"
- 2.30 JUARA BINTANG KECIL
- 3.15 SALAM MESRA: THE UNWANTED
- 3.37 AZAN ASAR

- 3.40 SALAM MESRA — Sambungan
- 3.45 HETTY KOES ENDANG
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 PIGEON STREET: "A Cold Day"
- 5.15 SCOOPY DOO AND SCRAPPY DOO
- 5.40 SHIRT TALES
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 BLAKES SEVEN
- 6.25 "City On The Edge of The World"
- 6.25 AZAN MAGHRIB
- 6.35 BLAKES SEVEN — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 TALES OF THE GOLD MONKEY: "Late Sarah White"
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 TALES OF THE GOLD MONKEY — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 LIPUTAN NASIONAL
- 9.05 DRAMA "Korban"
- 9.50 LEVKAS MAN
- 10.40 ALL STAR WRESTLING
- 11.40 SIARAN TAMAT.

(Jika Hari Kelepasan Awam)

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
- 2.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 2.13 SUSUNAN RANCANGAN
- 2.15 SALAM MESRA DARI THE UNWANTED
- 3.00 CARTOON SPECIAL
- 3.37 AZAN ASAR
- 3.40 CARTOON SPECIAL — Sambungan
- 3.45 HETTY KOES ENDANG
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 PIGEON STREET "A Cold Day"
- 5.15 SCOOPY AND SCRAPPY DOO
- 5.40 SHIRT TALES
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 SHIRT TALES — Sambungan
- 6.15 BLAKE'S SEVEN
- 6.25 AZAN MAGHRIB
- 6.35 BLAKE'S SEVEN — Sambungan
- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 TALES OF THE GOLD MONKEY "Late Sarah White"
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 TALES OF THE GOLD MONKEY — Sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 LIPUTAN NASIONAL
- 9.05 DRAMA "Korban"
- 9.50 LEVKAS MAN
- 10.40 ALL STAR WRESTLING
- 11.40 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 20 SEPTEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.28 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 PACMAN
- 5.30 RICHIE RICH (Episod terakhir)
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 DOKUMENTARI — BILL BURRUD QUEST "The Last Ark" Bhg. I
- 6.25 AZAN MAGHRIB
- 6.35 DOKUMENTARI — Sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE FALL GUY
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 THE FALL GUY — Sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 ARENA SUKAN
- 9.15 DYNASTY
- 10.15 TAYANGAN GAMBAR: "Only With Married Men"
- 11.45 SIARAN TAMAT.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI JABATAN ADAT ISTIADAT NEGARA, BRUNEI

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Jabatan Adat Istiadat Negara, Brunei.

1. PENYUNTING KANAN:

Tanggagaji: C. 3-4 EB. 5 — \$1735-\$2580 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- H.N.D. dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang sebanding dengannya.
- ATAU
- Mempunyai kelulusan dalam mata pelajaran Bahasa Melayu di peringkat 'A' dan 3 mata pelajaran di peringkat 'O' (tidak termasuk Bahasa Melayu) dalam peperiksaan Sijil Am Pelajaran dan sekurang-kurangnya 3 tahun pengalaman dalam kerja-kerja penyuntingan buku dan majalah.
- Mempunyai pengalaman dalam bidang penerbitan dan percetakan.
- Dapat membaca dan menulis Jawi dengan baik.
- Kebolehan dalam bertutur dan menulis dalam Bahasa Inggeris akan diberi keutamaan.

2. PELUKIS TINGKAT KHAS:

Tanggagaji: C. 3-4 EB. 5 — \$1735-\$2580 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Mempunyai Diploma yang diakui dalam bidang Seni Lukis dan Seni Grafik atau yang sebanding dengannya.
- Mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya 3 tahun dalam kerja-kerja Seni Lukis dan Seni Grafik.
- Dapat menunjukkan Folio kerja-kerja yang pernah dibuat sebagai bukti pengalaman.

3. PENYUNTING:

Tanggagaji: C. 2 EB. 3 — \$1260-\$1980 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Diploma dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya.
- ATAU
- Mempunyai kelulusan dalam mata pelajaran Bahasa Melayu di peringkat 'A' dan 3 mata pelajaran di peringkat 'O' (tidak termasuk Bahasa Melayu) dan pengalaman yang luas dalam kerja-kerja penyuntingan buku dan majalah.
- Dapat membaca dan menulis jawi dengan baik.
- Kebolehan dalam bertutur dan menulis dalam Bahasa Inggeris akan diberi keutamaan.

4. PEMBANTU ARKIB KANAN:

Tanggagaji: D. 3 EB. 4-5 — \$720-\$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Sekurang-kurangnya lulus 3 mata pelajaran Peringkat Biasa ('O' Level) termasuk Bahasa Melayu/Inggeris dan Sejarah.
- Boleh bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.
- Pemohon yang tidak mempunyai kelulusan di atas tetapi mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya 3 tahun menjadi kakitangan bahagian Arkib/Perpustakaan boleh dipertimbangkan.
- Boleh menulis dan membaca jawi dengan baik.

5. JURUTAIP/OPERATOR:

Tanggagaji: D. 1-2 EB. 3-4-5 — \$425-\$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Lelaki yang berumur di antara 18 hingga 25 tahun.
- Lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
- Kecepatan menaip lebih dari 40 perkataan seminit.

Tugas-tugas:

Calon yang berjaya akan menjalankan Mesin Pencetak Alamat (addressing machine) dan Mesin Penumbuk Plate (Embossing Machine).

6. PENYIMPAN ALAT-ALAT KEBESARAN NEGARA:

Tanggagaji: D. 1 EB. 2-3 — \$425-\$900 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Berumur di antara 18 hingga 25 tahun.
- Lulus sekurang-kurangnya Tingkatan III.
- Pengalaman bekerja di Jabatan Adat Istiadat merupakan satu kelebihan.

7. PENGAWAS TINGKAT II:

Tanggagaji: D.3 EB. 4 — \$720-\$1175 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Lulus sekurang-kurangnya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
- Pemohon yang mempunyai kelulusan Pelajaran yang rendah tetapi mempunyai pengalaman sebagai Pengawas Kecil dan mengawal pekerja-pekerja buruh akan juga dipertimbangkan.

8. PENGAWAS KECIL:

Tanggagaji: E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Lulus sekurang-kurangnya Sijil Rendah Pelajaran, Brunei atau sebanding dengannya.
- Mereka yang mempunyai kelulusan pelajaran yang rendah tetapi mempunyai pengalaman mengawas dan mengawal pekerja-pekerja buruh akan juga dipertimbangkan.

9. ATENDAN/PEMBERSIH:

Tanggagaji: F. 1-2-3-4-5 EB. 6 — \$350-\$620 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 18 hingga 25 tahun.
- Lulus sekurang-kurangnya Tingkatan III Sekolah Menengah.

Keutamaan:

Berpengalaman menjadi Penyambut Tetamu, Mengangkat Bintang Patian, Dian dan lain-lain di Majlis-Majlis Yang Beristiadat.

10. PEMANDU TINGKAT I:

Tanggagaji: F. 4-5 EB. 6 — \$490-\$620 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 25 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.
- Pemohon-pemohon mestilah mempunyai lesen memandu Kelas 3 dan 5 yang sah dan tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu serta boleh memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil.

- Pemohon-pemohon mestilah telah berkhidmat sebagai Pemandu Tingkat II sekurang-kurangnya selama tiga tahun.

- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

Am:

Di dalam mempertimbangkan permohonan-permohonan untuk mengisi jawatan-jawatan kosong yang tersebut di atas, perkara-perkara berikut akan diberi keutamaan:—

- Pemohon-pemohon mestilah mengetahui secara am Adat Istiadat Diraja Brunei.
- Pemohon-pemohon yang bersedia untuk bertugas di dalam dan di luar waktu pejabat

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan Brunei hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatan Adat Istiadat Negara dan Ketua Jabatannya itu hendaklah menyertakan permohonan tersebut dengan permohonan ini satu Laporan Salin dan Salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan hendaklah dihantar dalam salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang hendak diisi daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dibalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat permohonan ke pejabat Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 6 Oktober, 1983.

(E/1860/83) (Bilangan 177/1983)

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI — PEMBERITAHUAN TAWARAN

SYARAT-SYARAT TAWARAN

- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Pejabat Pegawai Kewangan Negara di Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin (pada tarikh yang ditetapkan).
- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama Projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei.
- Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.
- Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
- Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL. 341 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK: "KERJA-KERJA MEMBAIKI SEPENUHNYA DAN MENCAT 10 PINTU BARIK KAYU TERMASUK DAPUR DAN TANDAS DI JALAN SUMBILING, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 15 September, 1983.

Tarikh tutup: 19 September, 1983.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL. 342 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK: "KERJA-KERJA MEMBAIKI BAHAGIAN LUAR DAN MENCAT RUMAH PANGSA KELAS F P.W.D. 417 DEWAN BAHASA DI JALAN JAWATAN DALAM, ONG SUM PING, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 15 September, 1983.

Tarikh tutup: 19 September, 1983.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL. 343 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'A' untuk:

PROJEK: "PEMBINAAN 12 UNIT BAGI 10 BLOK RUMAH PANGSA STANDARD JENIS 'E' (GELARAN RUMAH PANGSA KELAS 'F' BAGI AMDB) (JENIS 3-BUAH BILIK TIDUR) DI PERKHEMAMAN, AMDB, PENANJONG, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 15 September, 1983.

Tarikh tutup: 19 September, 1983.

Cagaran tawaran: \$10,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 344 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" untuk:

PROJEK: "MEMBINA DAN MENYIAPKAN DUA BLOK BILIK DARJAH (3 TINGKAT) SATU BLOK DEWAN MAKAN DAN SATU BLOK BANGUNAN PENTADBIRAN DAN LAIN-LAIN DI KEM BERAKAS ASKAR MELAYU DIRAJA, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 15 September, 1983.

Tarikh tutup: 19 September, 1983.

Cagaran tawaran: \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 345 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' dan ke atas untuk:

PROJEK: "MEMBAIKI DAN MENCAT BANGUNAN PUSAT BELIA, BRUNEI"

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 15 September, 1983.

Tarikh tutup: 19 September, 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL. 346 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' dan ke atas untuk:

PROJEK: "PEMBINAAN PARIT KONKREK TULANG 18 INCI LEBAR DAN KERJA-KERJA YANG BERKAITAN DENGANNYA BAGI PERBAHARUAN MEMPERBAIKI JALAN BATU DUA DI LAPANGAN TERBANG LAR BATU DUA JALAN BERAKAS, BRUNEI"

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 22 September 1983.

Tarikh tutup: 26 September 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 347 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK: "CADANGAN RUANG PERHENTIAN BAS SEPANJANG JALAN TUTONG DARI BATU 4 HINGGA BATU 14."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di SPECS Pte. Ltd., No. 10, First Floor, Ma Pau Warna Complex, Mile 1½, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 29 September 1983.

Tarikh tutup: 3 Oktober, 1983.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 348 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK: "MENGOSOK DAN MENGILATKAN LANTAI-LANTAI RUMAH KERAJAAN DALAM NEGERA BRUNEI DARUSSALAM BAGI TEMPAT POH SELAMA SETAHUN."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 22 September 1983.

Tarikh tutup: 26 September 1983.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL. 349 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'C' dan ke atas untuk:

PROJEK: "KERJA-KERJA MEMBAIKI DAN MEMCAT RUMAH PANGSA P.W.D. No. 426 RUMAH PANGSA DI JALAN STONEY, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 22 September 1983.

Tarikh tutup: 26 September 1983.

Cagaran tawaran: \$100.00.

PENGAMBILAN CALON KETUA KAMPUNG RAMBAI, TUTONG

ADALAH dimaklumkan kepada semua penduduk-penduduk Kampung Rambai, Tutong bahawa satu majlis pengambilan calon bagi KETUA KAMPUNG RAMBAI, TUTONG akan diadakan pada hari Ahad, 25 September, 1983, jam 9.30 pagi bertempat di Balai Raya Kampung Rambai, Tutong.

Oleh yang demikian penduduk-penduduk yang berumur 21 tahun ke atas yang tinggal di sekitar kampung-kampung tersebut adalah diminta supaya dapat hadir pada tarikh, waktu dan tempat yang ditetapkan.

Syarat-syarat untuk menjadi CALON adalah seperti berikut:—

- Calon hendaklah sudah bernastautin dalam kampung-kampung tersebut sekurang-kurangnya 3 tahun dan setelah

dilantik dan bermastautin tap dalam kampung tersebut;

(b) Calon mestilah berumur tidak kurang daripada 30 tahun;

(c) Calon sekurang-kurangnya mempunyai Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengannya; Darjah VI Melayu;

(d) Calon mestilah Pegawai Kanan, Kitangan Syarikat, Badan Pertahanan

Borang-borang sebagai calon boleh dikehendaki dari Pejabat Tutong.

Sekian dimaklumkan atas kehadiran penduduk kampung tersebut yang sangat diharapkan.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Di Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei

PERMOHONAN-permohonan dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari bawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, berbangsa Melayu Islam mengikut Shafiee Ahli Sunnah dan Jamaah untuk memenuhi jawatan-kosong yang terdapat di Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

PEMANDU MOTOR SANGKUT TINGKAT II

Tanggaji: F. 3-4-5 EB. 6 \$450-\$620 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman: Berumur tidak kurang dari 18 tahun.

Hendaklah tahu membaca dan menulis.

Mempunyai pengalaman sebagai Pemandu Motor Sangkut Tingkat II sekurang-kurangnya selama 3 tahun dan mempunyai pengalaman dalam penyenggaraan enjin-enjin Motor Sangkut.

BILAL

(Masjid Bokok, Temburong)

Tanggaji: D. 1-2 EB. 3 \$450-\$600 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman: Berumur tidak kurang dari 20 tahun.

Hendaklah tahu membaca dan menulis jawi.

Hendaklah tahu membaca Quran.

Hendaklah tahu dalam menyempurnakan mayat.

Hendaklah tahu dalam bertahil dan membaca doa.

Boleh menyampaikan azan dan Qamat dengan baik.

g) Hendaklah mengetahui hukum-hukum khasnya dalam perkara bersuci, sembahyang, zakat dan puasa.

h) Hendaklah pandai berzikir. Keutamaan akan diberi kepada pemohon-pemohon yang tinggal dalam kawasan yang berdekatan dengan Masjid yang berkenaan.

3. PENJAGA:

Tanggaji: F. 1-2 EB. 3—\$350-\$470 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Berumur tidak kurang dari 18 tahun

b) Hendaklah tahu menulis dan membaca.

c) Mempunyai pengalaman menjaga dan mengawas harta benda Kerajaan adalah merupakan satu kelebihan.

Am:

Calon-calon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas pada bila-bila masa dikehendaki diluar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift).

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan salinan borang bagi tiap-tiap mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aikan dan siji-siji kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 26 September, 1983.

(E/198/76) (Bil: 168/1983)

REGULAR COMMISSIONED OFFICER IN ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT

THE ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT offers young men of Negara Brunei Darussalam a challenging and rewarding career as Regular Commissioned Officers in the Regiment. The Regiment is an expanding force which needs young men to be trained as Infantry officers and in the specialised fields such as Flying, Seamanship, Logistics, Engineering and Electronic. If you have the necessary academic qualifications and aptitudes, the Regiment will arrange your training in those subjects.

The Regiment is sure you will want to accept this as a challenge. Apply now for the next Regimental Regular Commissioning Board which is scheduled for early November 1983. You should submit your application to the Commander, Royal Brunei Regiment, Berakas Garrison to him not later than 7th October, 1983.

To be eligible, you must meet the following requirements:

- a. You must be a person born in Brunei and a subject of His Highness the Sultan and Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam belonging to one of the Malay race namely; Belait, Bisaya, Brunei, Dusun, Murut, Kedayan and Tutong.
- b. If you are from a non-indigenous race, you must profess the Muslim religion, conform to Malay customs as practised in Negara Brunei Darussalam and be a subject of His Highness the Sultan and Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam by virtue of any written law relating to nationality.
- c. You should have passed at least 4 subjects in GCE 'O' Level or equivalent which should include a pass in English Language. Passes in Mathematics and other higher academic qualifications will be given special consideration.
- d. You should be single and between 17½ and 25 years old on 1st January, 1984.
- e. Height must be at least 5 feet 1 inch and weight not less than 105 lbs.
- f. Passed military medical checks.

If you are accepted as a potential officer cadet, you will undergo basic military training at Bolkhia Camp for a period of 6 to 9 months. Subjects to successful completion of this training you will be sent overseas for further Officer Cadet course.

Having passed your overseas training you will receive your commission in the Regiment.

If you wish to obtain further information, please contact:

Deputy Assistant Adjutant General (DAAG)
Royal Brunei Malay Regiment
Berakas Garrison
Telephone: 31111 Ext. 23347, 23307 or 23284
And for administrative convenience, please include your telephone number in your application.

INSPEKTOR-INSPEKTOR PERCUBAAN POLIS DIRAJA BRUNEI

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada pemuda-pemuda yang terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi beberapa jawatan kosong sebagai Inspektor-Inspektor dalam Pasukan Polis Diraja Brunei.

Kelayakan-kelayakan

- (a) Berumur di antara 19 dan 26 tahun.
- (b) Pemohon-pemohon mestilah telah lulus sekurang-kurangnya Sijil Pelajaran Am Brunei Cambridge, peringkat 'O' atau yang sebanding dengannya.
- (c) Tinggi sekurang-kurangnya 5' 4".
- (d) Sukatan dada yang tidak dikembangkan sekurang-kurangnya 34 inci.
- (e) Mempunyai badan yang sihat.

Latihan

Calon-calon yang diterima akan menjalani latihan permulaan selama lapan bulan di Pusat Latihan Polis, Gadong sebagai Kadet-kadet Pegawai Polis. Setelah tamat latihan sebagai Inspektor-inspektor Percubaan, mereka akan ditempatkan di berbagai-bagai Cawangan Polis bagi mendapatkan pengalaman dan akan menjalani kursus-kursus lanjut sebelum ditetapkan dalam jawatan mereka sebagai Inspektor. Semua pegawai-pegawai akan menghadiri kursus-kursus di seberang laut setelah menamatkan satu tempoh percubaan.

Gaji

Dalam tanggaji P6 — \$885 (x35) — 1275/EB/1320-1455 (dan yang lebih tinggi lagi melalui kenaikan pangkat). Semua pemohon-pemohon akan menerima gaji permulaan sebanyak \$885 sebulan. Elaan 'P' — \$100 sebulan — juga akan diberi.

Pemohonan-permohonan

Permohonan-permohonan mestilah dilengkapkan dalam borang Polis 2 yang boleh diperolehi daripada Ibu Pejabat Polis, Gadong atau di Ibu Pejabat-Ibu Pejabat Polis di Bandar Seri Begawan dan Panaga dan mestilah sampai kepada Pesuruhjaya Polis tidak lewat dari 30 September, 1983. Pegawai-pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan mestilah memohon melalui Ketua-ketua Jabatan mereka masing-masing

JABATAN LEMBAGA BANDARAN KUALA BELAIT DAN SERIA

NOTIS TAWARAN

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi menjalankan pekerjaan mengangkat dan membuang najis-najis (night-soil) sebanyak 274 tong di dalam kawasan Lembaga Bandaran Kuala Belait, dan 299 tong di dalam kawasan Lembaga Bandaran Setiausaha Kerajaan, Brunei, pada sebelah malam bagi enam bulan (Januari—Jun 1984).

2. Tawaran-tawaran mestilah dialamatkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran di Pejabat Kewangan Negara, Tingkat Bawah Bangunan Pejabat-pejabat, Bandar Seri Begawan, Brunei, sehingga jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin 26 September, 1983. Tawaran yang diterima sesudah tarikh atau waktu ini akan ditolak.

3. Tawaran-tawaran mestilah dimasukkan ke dalam sampul-sampul surat biasa yang bertutup. Maka di muka sampul surat itu tidak boleh dibuat tanda yang boleh mengenalkan siapa nama Penawar.

4. Sampul-sampul surat itu mestilah dialamatkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran (alamat penuh seperti di-

terangkan di fasal 2).

5. Kerja yang ditawarkan mestilah disebutkan dengan terang di atas sampul surat itu dan perkataannya mestilah "PEKERJAAN MENGANGKAT DAN MEMBUANG NAJIS DI DALAM KAWASAN KAWASAN LEMBAGA BANDARAN KUALA BELAIT DAN SERIA". Tawaran-tawaran yang diterima dalam sampul-sampul surat yang tidak dialamatkan dengan betul akan ditolak.

6. Surat perjanjian mengandungi peraturan-peraturan atas menjalankan pekerjaan mengangkat dan membuang najis dapat dilihat di Pejabat Lembaga Bandaran, Kuala Belait, pada bila-bila masa bekerja.

7. Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang sehabis rendah atau sebarang tawaran.

8. Dua buah kenderaan khas dengan dua orang pemandu akan disediakan oleh Jabatan Lembaga Bandaran Belait untuk melaksanakan pekerjaan mengangkat dan membuang najis itu dengan tidak dikenakan apa-apa bayaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

SYARIKAT-syarikat adalah dipelawa untuk menghantar tawaran mereka kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara, tingkat bawah bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Brunei, tidak lewat pada hari Isnin, 26 September 1983 jam 12.00 tengah hari untuk membekalkan alat-alat berikut bagi Sekolah Ugama Kilanas, Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bandar Seri Begawan, Brunei:—

- i) Meja/Kerusi murid — 600 set
- ii) Meja/Kerusi Guru — 40 set
- iii) Meja/Kerusi tetamu — 1 set

2. Wang cagaran mengenai perkara ini hendaklah dib-

yar ke Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bandar Seri Begawan, Bahagian Kewangan, tingkat pertama bilik no: 202 sebanyak \$150.00 (seratus lima puluh ringgit sahaja) pada bila-bila masa waktu pejabat dibuka sehingga hari Sabtu, 24 September 1983, jam 3.00 petang.

3. P e m b o r o n g-pemborong yang berhasrat bagi mendapatkan butir-butir tawaran dan penerangan-penerangan lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bandar Seri Begawan (bahagian tawaran) tingkat pertama bilik no: 205.

4. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran yang difikirkan tidak munasabah.

Operator Telefon / Penyambut Tetamu

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai OPERATOR TELEFON / PENYAMBUK TETAMU di Pejabat Perjawatan, Brunei.

Tanggaji: E.1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- a) Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 18 hingga 30 tahun dan lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
- b) Keutamaan akan diberi kepada calon-calon yang dapat menguasai 2 bahasa iaitu Bahasa Melayu dan Inggeris.
- c) Calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di atas tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang-kurangnya selama 3 tahun boleh juga dipertimbangkan.

Tugas-tugas:

Selain daripada menjadi Penyambut atau Operator, calon-calon yang berjaya akan juga dikehendaki membantu kerja-kerja pejabat jika diperlukan. Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aikan dan siji-siji kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 29 September, 1983.

(E/329/81)

(Bil: 174/1983)

PEMBERITAHUAN TAWARAN

J.K.R. KUALA BELAIT

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Pejabat Pegawai Kewangan Negara di Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin (pada tarikh yang ditetapkan).
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama Projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

SERIAL No. KB. 66/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK: "MENGADAKAN KENDERAAN BAGI MEMBEKALKAN BATU-BATU KE DAERAH BELAIT."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait hingga jam 4.00 petang hari Khamis 15 September, 1983.

Tarikh tutup: 19 September, 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00.

SERIAL No. KB. 67/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal Kelas 'B' untuk:

PROJEK: "MEMBUAT STOR BARANG-BARANG DAN WORKSHOP BAHAGIAN TUKANG KAYU (PEMELIHARAAN BANGUNAN) KUALA BELAIT."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait hingga jam 4.00 petang hari Khamis 15 September, 1983.

Tarikh tutup: 19 September, 1983.

Cagaran tawaran: \$300.00.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERTAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN, BRUNEI

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkecayaan untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan Kerajaan, Brunei.

1. PENGURUS PENGENDALIAN KOMPUTER: (Jabatan Kewangan).

Tanggagaji: B. 3 — \$3350-\$3640 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

Mempunyai ijazah universiti atau kelulusan ikhtisas serta pengalaman yang luas mengenai komputer dan sistem-sistem komputer di peringkat pengurusan, dan pengetahuan mengenai sistem-sistem perakuaan Kerajaan.

Tugas-tugas: Bertanggungjawab bagi pengurusan keseluruhan Komputer Perbendaharaan (jenis ICL 2903).

Menghubungi jabatan-jabatan yang menggunakan kemudahan komputer ini untuk memastikan supaya sistem penggunaan Komputer ini terus berjalan dan ditingkatkan.

Melatih pihak pengguna dan kakitangan Penyediaan Data.

2. JURUKIRA: (Jabatan Kemajuan Kerjasama).

Tanggagaji: B. 2 EB. 3 — \$1975-\$3340 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Mestilah berumur di antara 30 hingga 45 tahun.

b) Mempunyai kelayakan profesional yang diiktiraf dalam Ilmu Jurukira dan Perakaunan atau yang sebanding dengannya.

c) Mempunyai pengalaman/pengetahuan yang tertentu yang akan membolehkan mereka untuk melaksanakan apa-apa jua tugas-tugas Kira-mengira am, Kira-Kira Perdagangan dan Perniagaan Swasta atau Persendirian atau pengetahuan yang mendalam dalam Kira-mengira Kerajaan terutamanya dalam bidang "Allocated" dan "Unlocated Store", Kira-

Kira Perdagangan, mengawal belanjawan dan stok di pusat perbekalan syarikat.

d) Pengetahuan dalam bidang Electronic Data Processing dan Pengetahuan Bahasa adalah merupakan satu kelebihan.

3. PENGUASA JENTERA: (Jabatan Perubatan)

i) Mekanikal.

ii) Elektrik.

iii) Hawa Dingin dan Penyejukan.

Tanggagaji: B. 2 EB. 3 — \$1975-\$3640 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Mempunyai Ijazah atau menjadi ahli Institute Kejuruteraan yang diakui atau mempunyai kelulusan sebanding yang diiktiraf dalam bidang yang berkaitan.

b) Pengalaman selama 7 tahun dalam kerja-kerja pemeliharaan dan pembaikan juga termasuk pengalaman mengawas.

4. JURUKIRA: (Jabatan Kewangan).

Tanggagaji: B. 2 EB. 3 — \$1975-\$3640 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

Pemohon-pemohon mestilah mempunyai kelayakan perakaunan yang diiktiraf dan mempunyai pengalaman yang membolehkan mereka melaksanakan tugas-tugas perakaunan di Jabatan Perbendaharaan atau di jabatan-jabatan yang lain. Pengetahuan yang terperinci dalam tatacara perakaunan Kerajaan dan pengetahuan dari jenis akaun-akaun komersil yang disimpan oleh perusahaan-perusahaan separuh Kerajaan adalah penting. Pengetahuan dalam memproses data elektronik juga merupakan satu kelebihan.

Tugas:

Para pemegang jawatan-jawatan ini akan dikehendaki bertugas sama ada di Jabatan Perbendaharaan atau di berbagai Jabatan-jabatan Kerajaan.

Sebagai Pengawas (Tukang Elektrik)

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Jabatan Radio dan Televisyen, Brunei.

1. PENGAWAS (TUKANG LETRIK):

Tanggagaji: D. 3 EB. 4-5 — \$720-\$1290 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan dan Pengalaman:

Calon-calon hendaklah sekurang-kurangnya mempunyai 3 tahun pengalaman sebagai Pelatih Teknikal/Jurutelektir yang bertugas di studio televisyen. Kebolehan sebagai seorang pemimpin dalam mengawal bilangan kakitangan yang kecil, adalah diperlukan.

Pemohon-pemohon yang terdiri daripada Jurutelektir yang mempunyai kelayakan yang sesuai dalam bidang pertukangan dan pengalaman dalam kerja-kerja pemeliharaan pemasangan elektrik juga akan dipertimbangkan.

Tugas-tugas:

Bertanggungjawab terhadap Pengawas Lampu bagi menyelia Juru-juru Letrik Studio yang bertugas mengawas perlengkapan lampu-lampu studio. Bertanggungjawab sebagai orang utama bagi pemeliharaan elektrik dalam studio.

2. PEMBANTU STUDIO:

Tanggagaji: F. 1-2 EB. 3

— \$350-\$470 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan dan Pengalaman:

Calon-calon mestilah sekurang-kurangnya telah lulus Tingkatan III aliran Melayu atau Inggeris dan bersopan santun serta mempunyai perwatakan yang baik. Bermingat dalam kerja studio Radio adalah merupakan satu keistimewaan.

Tugas-tugas:

Mengutip dan menghantar pita-pita. Memandu atau mengiringi para penonton. Mengiringi artis-artis ke bahagian solek, pakaian, kantin dan lain-lain. Memastikan yang studio dan bilik-bilik kawalan sentiasa dalam keadaan kemas.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aku dan sijil-sijil tidak lewat dari 20 Oktober, 1983.

(E/670/75) (Bil: 183/1983)

jaan sebagai yang dikehendaki. Mereka mungkin dikehendaki untuk mengurus bahagian-bahagian yang tertentu di Jabatan Perbendaharaan ataupun kerja-kerja perakaunan di lain-lain Jabatan dan untuk bekerja dengan pengawasan yang minima.

Syarat-syarat Lantikan:

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrek selama tiga tahun dan pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus tahunan juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah tambahan percuti, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25 peratus setelah sempurna tamat kontrak.

Calon-calon yang terdiri dari rakyat Brunei akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Brunei.

Pemohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-kepada Pengarah Perjawatan, surat aku dan sijil-sijil Jabatan Perawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 24 Oktober, 1983.

(E/111/80)

(Bil: 181/1983)

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam perkhidmatan-perkhidmatan Kerajaan.

1. TRADESMAN TINGKAT I: (di Pejabat Daerah Temburong)

Tanggagaji: E. 1-2-3 EB. 4 \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur antara 20 dan 45 tahun dan mestilah lulus sekurang-kurangnya Tingkatan II Sekolah Melayu atau sebanding dengannya.

b) Telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang-kurangnya 5 tahun dan mempunyai pengalaman dalam pekerjaan sebagai Mekanik Injin yang menggunakan minyak petrol.

c) Pemohon-pemohon yang mempunyai Kelulusan Teknikal seperti City and Guilds adalah satu kelebihan.

Tugas-tugas:

Pemohon-pemohon mestilah bersedia menjalankan sebarang tugas seperti mana yang diaturnya oleh Pegawai Daerah atau wakilnya.

2. TRADESMAN TINGKAT I: (di Jabatan Perubatan dan Kesihatan).

Tanggagaji: E. 1-2-3 EB. 4 \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Mempunyai pengalaman bekerja dalam letrik asas.

b) Mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja membina dan memasang komponen-komponen letrik.

Tanggagaji: E. 1-2-3 EB. 4 \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Berusia di antara 22 dan 45 tahun.

b) Lulus Sijil City and Guilds atau Sijil Sekolah Pertukangan yang tertentu atau mempunyai kelulusan yang sebanding dengannya.

c) Berpengalaman sekurang-kurangnya selama 2 tahun dalam bidang yang tertentu dan mempunyai pengalaman.

Syarat-syarat Lain:

Calon yang berjaya akan ditempatkan di Rumah Sakit Suri Seri Begawan Kuala Belait tetapi mestilah bersedia untuk bertugas di mana-mana bahagian Jabatan Perubatan dan Kesihatan yang dikehendaki. Juga bersedia untuk bertugas selepas waktu-waktu bekerja biasa dan membuat tugas-tugas panggilan.

3. TUKANG LETRIK LAUT (di Cawangan Laut, Pasukan Polis Diraja Brunei).

Tanggagaji: F. 4-5 EB. 6 — \$490-\$620 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Mempunyai pengalaman bekerja dalam letrik asas.

b) Mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja membina dan memasang komponen-komponen letrik.

(E/516/79)

(Bil: 188/1983)

c) Mempunyai pengetahuan tentang keselamatan kerja dan membuat kerja-kerja peralatan letrik.

d) Pandai membaiki kerosakan mudah.

e) Cekap membaiki an-sambungan dan membaiki wayar-wayar rendah.

f) Calon-calon yang mempunyai pengalaman yang lebih akan mempunyai kelebihan.

Seseorang yang berkhidmat dengan hendaklah menyerahkan honornya melalui tannya dan Kesa hendaklah menyerahkan sama-sama dengan an ini satu salinan satu salinan Kelayakan yang hendaklah diserahkan.

Pemohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat aku dan sijil-sijil Jabatan Perawatan, Brunei.

(E/516/79)

(Bil: 188/1983)

SUCCESSFUL TENDERS

- 1 Fire protection installation for Old RTB and Dewan Bahasa Building — Womald (Brunei) Ltd — \$138,700.00 with completion period of seven months.
- 2 Air conditioning installation for Govt Offices, Seria — Marsee & Company — \$166,406.00.
- 3 Supply of Wallwin Dia Self-priming centrifugal pump (24/83) — Crown Agents, at B\$9,867.88 CIF Muara and to be delivered in 10-12 weeks.
- 4 Intercom system for proposed Logistic Depot Bolkiah Camp — Auto Engineering Pte Ltd, of \$95,662.00 with completion period of 10 weeks.
- 5 Decorative lighting, Arts and Crafts Centre — Haji Sulong Electrical & Engineering Pte Ltd — \$162,353.95 to be delivered in 3 to 4 months.
- 6 Electrical installation for 1 block 8 units barracks and 5 blocks Class 'C' Qtrs for Place of Detention, Mile 11, Jalan Tutong (Phase 2) — Friendly Electrical Company — \$76,750.00.
- 7 Supply and installation of electrical equipment for 4 nos Class 'C' Qtrs Gurkha Reserve Unit, Istana Edinburgh — LK-NES (B) Pte Ltd — \$8,781.00.
- 8 Fire fighting installation for proposed Bumiputera Shops on Lots 95 & 96, Kuala Belait — Womald (B) Ltd. — \$58,121.00 to be completed in line with the main contract.
- 9 General repair etc, Seri Begawan Religious Teacher Training College — Pemborong Ahmad Mokti & Anak2, of \$159,986.20 — 4 months.
- 10 Electrical installation for Govt Offices Seria — Chung Syn Kheng Electrical Company — \$64,552.00.
- 11 Supply of gang mower — First Worldwide Marketing Co. Pte Ltd — \$17,950.00.
- 12 Supply and delivery of earthfill to Sg Mau Merangk Road Mile 0 to Mile 2 — Sharikat Harda — \$255,000.00 to be delivered in 3 months.
- 13 Repair Old Persons Home etc, Seria — Sharikat Fardini — \$31,050.00 — 3 months.
- 14 Renovation etc Seria Fire Station — Sharikat Fardini — \$24,729.00 — 3 months.
- 15 Construction of pedestrian lanes at bridges Mile 7, 10 and 20 Jalan Tutong, Mile 8½ Jalan Muara and Mile 4/5 Jalan Berakas — United Contractors Company — \$377,122.40 — 6 months.
- 16 Extension to Health Head Office, Jalan Berakas — Sh Hj Salleh Awg Damit — \$74,345.00 — 3 months.
- 17 Clearing & sandfilling to Junior Officer Housing Area at Jalan Mumong, KB — Sh Awg Damit Mahmud — \$6,299,834.80 — 12 months.
- 18 Concreting and fencing for additional area to Land Transport Dept, Jalan Gadong — Sh Pembangunan Sari Sabina — \$21,700.00 — 2 months.
- 19 Clearing and earthfilling behind PWD KB Water Tank at Jalan Mumong, KB — Sh Fardini — \$1,233,700.00 — 8 months.
- 20 Proposed river embankment protection to bank of Sungai Jambu, Jalan Gadong — Sharikat Thunder — \$754,830.00 — 12 months.
- 21 High voltage cable laying from substation No. 1 to 9, Penanjong Cantonment, Tutong — Sofian Enterprise — \$95,710.00 — 90 days.
- 22 High voltage cable laying from substation No. 1 to 9, Penanjong Cantonment — Sofian Enterprise — \$95,710.00 — 90 days.
- 23 Civil Aviation for supply of portable pump — Womald Electrical Company — \$17,250.00.
- 24 Supply of chairs — Leong Guan — \$47,872.00 (Dept).
- 25 Supply of Plywood (26/83) — Sharikat Ben-Sa — \$275,208.00 inclusive duty.
- 26 Supply of spare parts for Waspada Ship — \$84,843.15 — East Holdings.
- 27 Lift installation for proposed Bumiputera Shop for Lots 95 & 96, Kuala Belait — GEC — \$78,000.00.
- 28 Supply, delivery etc various machinery and equipment — Sanicons-SJ — \$36,855.00 — 3 months.
- 29 Government Offices, Seria — Regional Construction Ltd — \$860,594.00.
- 30 Laying of 8" & 6" pipeline along Jalan Tutong New Istana to VIP Housing Road Junction — Contractors Co — \$97,880.00 — 3 months.
- 31 Construction of 30' long x 15' wide timber stand, Siandang Agriculture Station, Jerudong — Sh & Anak2 — \$18,288.00 — 1 month.
- 32 Proposed RC bridge to Long House and Womald from Practice Field to Paddock 4, Jerudong Park — Amas \$444,197.60 — 6 months.
- 33 Proposed clearing, filling and levelling for the Clinic, Jalan Berakas Mile 4 — Sharikat Indra — \$59,038.00 — 3 months.
- 1 66KV substation, Muara — Aw Hj Yaakub Aw — \$601,681 — 6 months.
- 2 Air conditioning KB Civic Centre auditorium — \$255,579 — 3 months.
- 3 Class II furniture for C flats, Anggerek Desa Tengah Hassip — \$183,762 — 4 months.
- 4 Repainting PWD 720, 48, 356, Bangar — Lm — \$15,800 — 1½ months.
- 5 Repainting Qtrs Nos 125 & 126, Bangar — Lm — \$19,350 — 3 months.
- 6 Supply of Class III furniture — Fashion Furniture — \$71,664 — 4 months.
- 7 Class I, II and III furniture for Muara Housing — Fashion Furniture — \$127,860 — 6 months.
- 8 Class I furniture for B flats, Anggerek Desa Tengah Hassip — \$97,686 — 4 months.
- 9 Repair Hassanah Bolkiah College etc, Gadong — Trading & Agency — \$519,000 — 6 months.
- 10 Housing scheme for Kg Jabang, Seria — San — Gen Cont — \$3,669,650 — 18 months.
- 11 Library etc, Jalan Berakas — Sh Pern Shambas — \$12 months.
- 12 RC box culvert etc, Jalan Mabohai/Kebang — Yaakub bin Hj Tengah — \$121,083 — 4 months.
- 13 Mosque for Kg Mata-Mata — Sh Thunder — \$12 months.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SEBAGAI PENYELIA ARKIB

Tugas-tugas :

Pemohon-pemohon hendaklah benar-benar tahu akan peraturan-peraturan pendaftaran yang mana meliputi pengendalian bahan-bahan rahsia, pembahagian dan penyimpanan fail-fail, tatacara mengenai surat-surat yang masuk dan keluar, serta boleh mengarah dan mengawal kakitangan-kakitangan rendah dalam bahagian Pendaftaran.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-

lah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akan dan siji-siji kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei. Tarikh tutup: 20 Oktober, 1983.

(E/1891/83)

(Bil : 186/1983).

Sebagai Operator Teleprinter

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai OPERATOR TELE-PRINTER di Jabatan Penerbangan Awam, Brunei.

Tanggagaji : D. 1-2-3 E.B. 4-5 — \$425-\$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman : Pemohon-pemohon mestilah lulus sekurang-kurangnya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.

Tugas-tugas : Pemohon-pemohon mestilah boleh bertutur dan menulis dengan fasih dalam bahasa Inggeris. Kelulusan menaip merupakan suatu kelebihan.

Pemohon-pemohon yang berjaya mestilah bersedia

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkelayakan untuk dilantik sebagai PEKERJA KEBAJIKAN RUMAH SAKIT di Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Tanggagaji : B. 2 E.B. 3 — \$1975-\$3640 sebulan.

untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift).

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akan dan siji-siji kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei. Tarikh tutup: 6 Oktober, 1983.

(E/356/75)
(178/1983).

Kelayakan dan Pengalaman :

- Pemohonan-permohonan mestilah mempunyai liza-zah Sains Sosial.
- Pemohon-pemohon mestilah mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja sosial rumah sakit sekurang-kurangnya selama dua tahun.
- Pemohon-pemohon mestilah boleh bertutur dalam Bahasa Melayu; Pengetahuan Agama Islam dan adat istiadat orang-orang Melayu adalah suatu kelebihan.
- Pemohon-pemohon mestilah pandai memandu.

Tugas-tugas :

Calon-calon yang berjaya akan membantu pesakit-pesakit hospital yang mempunyai masalah sosial. Ia akan berhubung antara pesakit-pesakit dengan lain-lain Jabatan kerajaan, dan memberi nasihat kepada pesakit-pesakit mengenai apa jua masalah yang mungkin timbul sepanjang tempoh mereka di dalam hospital dan sesudah mereka keluar hospital tetapi masih dalam rawatan.

Syarat-syarat Lantikan :

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkotrek selama tiga tahun dan pembaharuan kotrek adalah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan. Selain daripada gaji, bonus tahunan juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah baksis pada kadar 25 peratus, tambangan percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Pada masa ini tidak ada Cukai Pendapatan dikenakan di Brunei.

Pemohonan-permohonan hendaklah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akan dan siji-siji kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei. Tarikh tutup: 20 Oktober, 1983.
(E/395/80)
(Bil : 166/1983).

PEMBERITAHUAN TAWARAN KERAJAAN BRUNEI

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi membekal dan Alat Perkakas Pejabat yang disebutkan di bawah ini tahun 1984 :

JENIS BARANG

Executive Desk	72" x 34" x 30"
Clerical Double Ped Desk	60" x 30" x 30"
Clerical Single Ped Desk	48" x 30" x 30"
Typist Table : With Stationery Slope	
Executive Chair	
Clerical Chair with Arm Rest	
Typist Chair	
Visitors Chair	
Steel Filing Cabinet 4 drawers	
Steel Cupboard	72" x 18" x 36"
Horizontal Plan File Cabinet	30" x 46" x 35"
— 6 drawers	
Vertical Plan File Cabinet	49½" x 34" x 17½"
Visible Recorder File Cabinet	— 20 trays
File Tray	10" x 15" x 2½"
Steel Waste Paper Bin	
Bookcase with Glass Sliding Door	40" x 36" x 18"
Drafting Table	
Drafting Chair	
Security Fire Proof File Cabinet	— 4 drawers
Manual Typewriter	18"
Manual Typewriter	26"
12 to 24 Digit Desk-Top Electronic Calculator with automatic print-out and illuminative display	
Duplicating Machine Electric	
Electric/Electronic Typewriter	
Copier Machine	
Shredder Machine	
Binding Machine	
Stencil Cutting Machine	
Letter Rack	5 tier
Safe Medium Size	
Conference Table	
Conference Chair	
Library Shelving	5 shelves
Card Catalogue Cabinet	25 drawers
Mobile Shelving	
Library Table	
Library Chair	
Counter Chair	

Tawaran-tawaran hendaklah ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei dan dimasukkan ke dalam Peti yang terletak di Pejabat Kewangan Negara di Tingkat 2, Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada 14 September, 1983. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari

masa yang ditetapkan itu tidak akan dilayan. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul tertutup dan pada sebelah depan tiap-tiap sampul surat itu hendaklah ditandakan "TAWARAN MEMBEKAL PERABOT DAN ALAT PERKAKAS". Nama atau identiti penawar sama sekali tidak

ditunjukkan pada sampul surat tawaran itu. Dalam tawaran-tawaran itu hendaklah tentukan harga untuk setiap jenis barang termasuk cukai dan pembuat perniagaan serta negeri asal barang-barang itu dan harga yang dinyatakan dengan jelas. Syarat-syarat jaminan tempoh tersedianya alat-alat ganti dan pemeliharaan percuma, jika ada, untuk mesin-mesin pejabat mestilah

ditentukan. Penawar-penawar yang berjaya akan dikehendaki membekalkan barang-barang itu dari masa ke masa ke tempat yang ditetapkan oleh Pegawai Kewangan Negara.

Barang-barang yang dibekalkan hendaklah menurut bujukan dan penentuan yang dinyatakan dalam tawaran dan tidak menurut butir-butir dan penentuan yang dikehendaki.

Capaian tawaran ialah sebanyak \$500.00 (Lima Ratus

Ringgit). Tawaran tidak akan terikat untuk menerima tawaran rendah atau mana-mana sebaliknyanya Kerajaan boleh menerima sebahagian sahaja dari tawaran itu.

TAWARAN JABATAN STOR-STOR DAN PERBEKALAN NEGARA BRUNEI

No. 63/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 3hb Oktober, 1983 bagi membekalkan barang-barang yang tersebut di bawah untuk Jabatan Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Brunei:—

SUPPLY OF ROOFING SHEET CORRUGATED IRON GALVANISED.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3½, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

No. 64/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 3hb Oktober, 1983 bagi membekalkan barang-barang yang tersebut di bawah untuk Jabatan

Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Brunei:—

SUPPLY OF BATTERIES FOR MOTOR VEHICLES.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3½, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

No. 65/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 3hb Oktober, 1983 bagi membekalkan barang-barang yang tersebut di bawah untuk Jabatan Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Brunei:—

SUPPLY OF HAYTER LAWN MOWER POWERED BY C. 12 VILLIERS ENGINE.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3½, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

TENDER NOTICE RBMR

TENDER No. 64/1983 SUPPLY OF FIRE FIGHTING EQUIPMENT TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for purchase of Goods and Services dated February 1983 are to apply.
2. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the ground floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 3rd October, 1983.
3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Bolikah Camp, during normal working hours, (0730 to 1230 and 1330 to 1630 Mondays to Thursdays, 0730 to 1130 Fridays, Saturdays and Sundays closed).
4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 65/1983 SUPPLY OF GENERATOR PANEL FOR L/R 101 (24 VOLTS).

1. General Conditions of RBMR Contract for purchase of Goods and Services dated February 1983 are to apply.
2. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the ground floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 3rd October, 1983.
3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Bolikah Camp, during normal working hours, (0730 to 1230 and 1330 to 1630 Mondays to Thursdays, 0730 to 1130 Fridays, Saturdays and Sundays closed).
4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

BRUNEI GOVERNMENT TENDER NOTICE

1. TENDERS are invited for the supply of the following Office Furniture and Equipment for the year 1984.

No.	ITEM
1.	Executive Desk 72" x 34" x 30"
2.	Clerical Double Ped Desk 60" x 30" x 30"
3.	Clerical Single Ped Desk 48" x 30" x 30"
4.	Typist Table : With Stationery Slope
5.	Executive Chair
6.	Clerical Chair with Arm Rest
7.	Typist Chair
8.	Visitors Chair
9.	Steel Filing Cabinet 4 drawers
10.	Steel Cupboard 72" x 18" x 36"
11.	Horizontal Plan File Cabinet 30" x 46" x 35"
— 6 drawers	
12.	Vertical Plan File Cabinet 49½" x 34" x 17½"
13.	Visible Recorder File Cabinet — 20 trays
14.	File Tray 10" x 15" x 2½"
15.	Steel Waste Paper Bin
16.	Bookcase with Glass Sliding Door 40" x 36" x 18"
17.	Drafting Table
18.	Drafting Chair
19.	Security Fire Proof File Cabinet — 4 drawers
20.	Manual Typewriter 18"
21.	Manual Typewriter 26"
22.	12 to 24 Digit Desk-Top Electronic Calculator with automatic print-out and illuminative display
23.	Duplicating Machine Electric
24.	Electric/Electronic Typewriter
25.	Copier Machine
26.	Shredder Machine
27.	Binding Machine
28.	Stencil Cutting Machine
29.	Letter Rack 5 tier
30.	Safe Medium Size
31.	Conference Table
32.	Conference Chair
33.	Library Shelving 5 shelves
34.	Card Catalogue Cabinet 25 drawers
35.	Mobile Shelving
36.	Library Table
37.	Library Chair
38.	Counter Chair.

- Tenders should be submitted to the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon on 31st October, 1983. Tenders received after this date will be rejected.
- Tenders must be placed in plain sealed envelope and on the face of each should be written "TENDER FOR OFFICE FURNITURE AND EQUIPMENT". There must be no indication on the cover of the name of the tenderer.
- Tenderer(s) should specify the unit cost of each item including duty, the manufacturer's or trade name and country of origin. Term of guarantee such as period of availability of spare parts and service/maintenance on free of charge basis, if any, in respect of office machinery must be clearly stated.
- The successful tenderer(s) will be required to deliver the goods from time to time to site as instructed by the State Financial Officer.
- The goods supplied should be in accordance with the particulars and specifications stated in the tenders and required by the Government and those not in accordance with the particulars and specifications required will be rejected.
- Tender deposit will be \$500.00 (Dollars Five Hundred Only).
- The Government is not bound to accept the lowest or any tender and may accept only part of the tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Pegawai Jururawat Kesihatan

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkecualan untuk dilantik sebagai PEGAWAI JURURAWAT KESIHATAN di Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Tanggungjawab: M. 11—\$1670—\$2820 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman: a) Kelulusan S.R.N. dan S.C.M. yang diterima untuk pendaftaran di Malaysia dan Singapura atau kelulusan yang sebanding dengannya.

b) Mestilah lulus dan mempunyai Sijil Peperiksaan Pelawat-Pelawat Kesihatan.

c) Sebaik-baiknya boleh bertutur dalam Bahasa Melayu.

Tugas-tugas: Termasuklah mengetahui Perkhidmatan Kesihatan untuk Ibu-Ibu Mengandung dan Kanak-Kanak di sebarang daerah di seluruh Negara.

Syarat-syarat Lantikan: Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontinuiti.

(E/40/75/2)

(Bil: 161/1983).

Sebagai Pegawai Melesen

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai PEGAWAI MELESEN di Jabatan Pengangkutan Darat, Brunei.

Tanggungjawab: C. 2-3 EB. 4—\$1260-\$2280 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman: a) Mempunyai Higher National Diploma atau Higher National Certificate dari Maktab atau Sekolah Teknikal yang diiktiraf dalam mata pelajaran yang berkenaan seperti kejuruteraan mekanik, pengangkutan dan automobil; atau

b) Pemohon-pemohon yang tidak mempunyai kelulusan di (a) tetapi lulus dalam Tingkatan V dan telah berkhidmat sebagai Pembantu Teknik Kanan dalam bidang-bidang yang berkenaan sekurang-kurangnya 5 tahun juga akan dipertimbangkan; atau

c) Telah berkhidmat sebagai Pemeriksa Kereta-Kereta sekurang-kurangnya 3 tahun.

(E/353/79)

(Bil: 171/1983).

Di Jabatan Pelajaran Brunei

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Jabatan Pelajaran, Brunei (Untuk Sekolah-Sekolah Teknikal dan Latihan-Kerajaan).

1. PEMBANTU TEKNIK: (Mekanikal, Welding Vehicle Body Repair atau Radio dan Televisyen).

Tanggungjawab: D. 1-2-3 EB. 4-5—\$425-\$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman: Telah tamat dan mempunyai Sijil Pertukangan dalam kursus teknikal dalam jurusan yang berkenaan.

2. PEMBANTU MAKMAL:

Tanggungjawab: D. 1-2-3 EB. 4-5—\$425-\$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman: Telah lulus salah satu mata

hun.

d) Mempunyai serba sedikit pengetahuan mengenai Undang-Undang dan Peraturan-Peraturan Lalulintas Jalan raya.

e) Mempunyai lesen memandu Kelas I dan Kelas 5.

f) Boleh mengerti dan bertutur dalam Bahasa Inggeris dengan baik.

g) Pengalaman praktikal dalam bidang Bahasa automobol atau kerja-kerja membuat plan kenderaan adalah satu kelebihan.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Catatan Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil tidak lewat dari 29hb. September, 1983.

(E/353/79)

(Bil: 171/1983).

ROYAL BRUNEI POLICE FORCE TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon on Monday 19th September, 1983 for "TAILORING OF POLICE UNIFORMS".

2. Tenderers are invited to quote prices per price for the tailoring of the following uniforms—necessary cloth to be provided by the Police Department from 1st January, 1984 to December 1985.

Approximate Requirements for 24 months

Seluar Pendek Kuning	800 helai
Seluar Panjang Kuning	300 helai
Seluar Panjang Hitam Barathea	3,000 helai
Seluar Panjang Hijau	800 helai
Kemeja Hijau Panjang Tangan	800 helai
Seluar Panjang Hijau	400 helai
Baju Mess Jacket Putih Dacron	400 helai
Tunic Putih Dacron	3,000 helai
Seluar Panjang Putih Dacron	2,000 helai
Sarong tangan lengan putih dacron	500 pasang
Epaulette Hitam	3,000 pasang
Epaulette Biru	2,500 pasang
Epaulette Hijau	300 pasang
Overall Biru Dacron	2,000 pasang
Samping Polis R & F	900 helai
Samping Polis Band	300 helai
Cara Melayu Putih Dacron	1,200 pasang
Baju TR 2006	9,000 helai
Seluar TR 2005	9,000 helai
Bush Jacket TR 2006	800 helai
Skirt TR 2005	1,200 helai
Skirt Hitam Barathea	350 helai
Overall Silver Grey TR 2006	200 pasang
Seluar Hijau Dacron	800 helai
Seluar Overall Hitam Barathea	300 helai
Seluar Chlorong Chloring (Camouflage)	100 helai
Baju Chlorong Chloring (Camouflage)	100 helai
Baju Putih pendek tangan dacron	400 helai
Seluar pendek putih dacron	300 helai
Gaun Biru	200 helai
Pangkat Kain Sgt/Cpl	1,000 pasang
Mess Jacket Putih Dacron Wanita	600 helai
Skirt panjang hitam Barathea	600 helai
Skirt putih dacron	300 helai

3. Tenders received after this time will be rejected.

4. All uniforms must be tailored to the satisfaction of the Commissioner of Police. If not tailored to his satisfaction the uniforms may be returned to the contractor who will make the necessary improvements without extra charge. The cotton to be used is the tailoring of all items will be specified by the Commissioner of Police.

5. The contract may be terminated by either side giving one month's notice in writing.

6. Tenders must be placed in plain, sealed envelopes. There must be no indication on the cover of the name of the tenderers. The cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei, as the address given in paragraph 1 above, marked "TAILORING OF POLICE UNIFORMS".

7. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 50/1983

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12 noon on Monday 19th September, 1983.

100 Rolls printed Polypropylene Strapping Band SPECIFICATION: Size: 12mm x 2,200m Colour: Yellow Print: Black Colour Length: 2500 metres per roll

Printing Design: BRUNEI INTERNATIONAL AIR-PORT/SECURITY CHECK 50mm — 100mm intervals

for space of symbols star Printing width: 8mm Suitable for Strapping Machine model SP-505

2. Approximate date of delivery to Police Headquarters, Gadong must be stated. All price quoted on CIF Brunei.

3. Tenders must be placed in sealed envelope and the cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board and clearly marked: "ROYAL BRUNEI POLICE FORCE SUPPLY OF PRINTED POLYPROPYLENE STRAPPING BAND"

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SUCCESSFUL TENDERS

- 1 Supply of guardrail to State Stores (36/83)—Castle Trading — \$89,557.50.
- 2 Construction of one Junior F qtrs, Labi — Aneka Ent — \$100,368.44 — 6 months.
- 3 Supply of 4-ring cookers to Electrical Dept — Eastwood Ent — \$308,876 — 6-8 weeks.
- 4 Supply of safety boots for Electrical Dept — Crown Agents — \$15,893.46 — 30 days (CIF Muara).
- 5 Repairs etc Berakas Swimming Pool — Pg Hj Bungsu Pg Hj Damit — \$41,135 — 3½ months.
- 6 Additional classrooms for SM Telisai—Sh Perusahaan Noriswan — \$220,860 — 6 months.
- 7 Drainage system etc, Pantai Mentiri Golf Club — Santiago & Lien Gardening Co — \$2,515,186 — 13 months.
- 8 Repairs etc PLTB hostel & auditorium—Sh Aziz Latif—Syn Kheng Co — \$617,652.50.
- 9 Supply of crusher-run stone for Jalan Tungku link — Ocean Quarry & Const Co — \$472,500 — 7 months.

KENYATAAN TAWARAN JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN, BRUNEI

1) TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei, di Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Brunei hingga pukul 12.00 tengah hari, 3 Oktober bagi membekalkan perkara seperti berikut:—

"MESIN ROLLER RUMPUT (GRASS ROLLER) JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN, BRUNEI."

2) Tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam sampul surat yang tertutup. Tanda-tanda yang menunjukkan nama penawar jangan sekali-kali ditaruh di sampul surat itu dan sampul surat hendaklah diserahkan kepada:—

Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei, d/a Pegawai Kewangan Negara, Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Sampul surat hendaklah ditanda dengan terang "TAWARAN UNTUK MEMBEKALKAN MESIN ROLLER RUMPUT (GRASS ROLLER) KE JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN, BRUNEI".

3) Specifications yang dikehendaki ialah:—

- | | | |
|------------------------------|--------------------|--|
| a) Operating Weight | Unballasted | — 1.5 Tonnes |
| | Water Ballasted | — 2 Tonnes |
| b) Rolling Width | | — 1200 mm |
| c) Drum Diameter | | — 670 mm |
| d) Engine | | — 5.2 Kw (7 H.P.) Honda Petrol |
| e) Braking System | | — Foot Operated—Mechanical Disc Brake On Forward Drive |
| f) Gearbox | | — Planetary Type — Quick shift Forward and Reverse |
| g) Final Drive | | — Duplex Chain dan Sprocket |
| h) Steering | | — Mechanical Burma circulating Ball |
| i) Maximum Speed | | — 4 km/h |
| j) Minimum Working Speed | | — 1 km/h |
| k) Turning Circle Dia Inside | | — 8 Metre |
| l) O.A. Dimensions | | |
| | Length | — 3432 mm |
| | Width | — 1466 mm |
| | Height Less Canopy | — 1430 mm. |

4) Syarat-syarat yang menghantar tawaran-tawaran mereka adalah dikehendaki menghantar katalog (gambar) mesin Roller Rumput yang ditawarkan beserta dengan butir-butir berikut:—

- i) Tarikh sampai
- ii) Harga C.I.F., Brunei
- iii) Lama dalam jaminan
- iv) Lain-lain hal, jika ada.

5) Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan waktu yang dinyatakan di atas ataupun yang tidak dalam bentuk dengan betul, tidak akan dilayan.

6) Kerajaan Brunei tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

KENYATAAN TAWARAN JABATAN PENJARA, BRUNEI

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa untuk "MENJAHIT PAKAIAN SERAGAM PEGAWAI-PEGAWAI PENJARA MEMBEKALKAN KAIN DAN UPAH"

2. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Pejabat Pegawai Kewangan Negara di Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin pada 3 Oktober, 1983.

3. Penawar-penawar adalah dipelawa untuk menyedekahkan harga membekalkan kain dan upah menjahit tiap-tiap set pakaian seragam bagi tempoh di sepanjang tahun 1984 seperti berikut:—

- | | |
|--|-----------|
| 1. Kemeja Kuning Panjang Tangan (Shirt Khaki Dacron L/S) | — 1 helai |
| 2. Seluar Panjang Kuning (Slack Khaki Dacron) | — 1 helai |
| 3. Bush Jacket Khaki Dacron | — 1 helai |
| 4. Skirt Khaki Dacron | — 1 helai |
| 5. Baju Mess Jacket Putih (Mess Jacket White Dacron) | — 1 helai |
| 6. Tunic Putih (Tunic White) | — 1 helai |
| 7. Seluar Panjang Hitam (Slack Black Dacron) | — 1 helai |
| 8. Double Vest (Jacket) Hitam | — 1 helai |
| 9. Cara Melayu | — 1 helai |
| 10. Samping Wadar | — 1 helai |
| 11. Seluar Panjang Putih | — 1 helai |
| 12. Seluar Pendek Putih (Slack White Dacron) | — 1 helai |
| 13. Epaulette Rifle Green | — 1 helai |

4. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan di atas tidak akan dilayan.

5. Semua pakaian seragam hendaklah dijahit dengan memuaskan hati Penguasa Penjara. Jika sekiranya tidak memuaskan, semua pakaian seragam yang telah dijahit itu akan dikembalikan kepada pemborong berkenaan untuk dijahit dengan yang baharu tanpa dikenakan apa-apa bayaran. Benang yang digunakan bagi menjahit semua pakaian akan ditentukan oleh Penguasa Penjara.

6. Kontrek ini boleh diberhentikan oleh kedua belah pihak dengan memberi dua (2) bulan notis secara bertulis.

7. Semua tawaran mestilah dimasukkan ke dalam sampul surat yang tertutup dan di penjurut sebelah kiri sampul surat tersebut ditulis dengan perkataan "MENJAHIT PAKAIAN SERAGAM PEGAWAI-PEGAWAI PENJARA", tanpa membubuh nama penawar-penawar.

8. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang lebih murah atau seumpamanya.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN, BRUNEI

PERMOHONAN-permohonan dipelawa daripada calon-calon yang berkelulusan memenuhi jawatan-kosong yang berikut:

PEMBANTU TEKNIK KANAN:

- i) Mekanikal.
- ii) Elektrik.
- iii) Hawa Dingin dan penyejukan.
- iv) Awam dan Bangunan.
- v) Perkhidmatan Kejuruteraan Khas Rumah Sakit.

Tanggagaji: C. 2 EB. 3 — \$425-\$1180 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Higher National Diploma atau kelulusan Teknikal yang diiktiraf sebanding dengannya dalam bidang yang sesuai dan berkaitan. Pengalaman selama 5 tahun dalam lapangan yang berkaitan, sebaik-baiknya dalam kerja-kerja pemeliharaan dan pembaikan. Pengalaman dalam perkhidmatan kejuruteraan rumah sakit adalah satu kelebihan.

b) Pemohon-pemohon yang tidak memenuhi kelayakan di atas tetapi mempunyai pengalaman lebih lama dan sesuai, serta mempunyai kebolehan dan kecakapan akan juga dipertimbangkan.

PEMBANTU TEKNIK:

- i) Mekanikal.
- ii) Elektrik.
- iii) Jentera.
- iv) Hawa Dingin dan penyejukan.
- v) Bangunan.
- vi) Perkhidmatan Kejuruteraan Khas Rumah Sakit.

Tanggagaji: D. 1-2-3 EB. 4 — \$425-\$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Sijil Intermediate City and Guilds atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya dalam mata-mata pelajaran yang sesuai. Pengalaman selama 4 tahun dalam lapangan yang berkaitan, sebaik-baiknya dalam kerja-kerja pemeliharaan dan pembaikan. Pengalaman dalam kerja-kerja perkhidmatan kejuruteraan rumah sakit adalah satu kelebihan.

b) Pemohon-pemohon yang

berkelulusan rendah dari yang tersebut di atas tetapi berpengalaman lebih lama dalam bidang yang berkaitan, serta mempunyai kebolehan dan kecakapan akan juga dipertimbangkan.

TRADESMAN KUMPULAN I TINGKAT KHAS:

- i) Mekanikal.
- ii) Elektrik.
- iii) Jentera.
- iv) Hawa Dingin dan penyejukan.
- v) Perkhidmatan Kejuruteraan Khas Rumah Sakit.

Tanggagaji: D. 3 EB. 4 — \$720-\$1175 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Sijil Pertukangan Kejuruteraan Intermediate City and Guilds atau Kelulusan Kejuruteraan yang diiktiraf sebanding dengannya dalam jurusan yang sesuai. Pengalaman selama 4 tahun dalam bidang yang bersangkutan, sebaik-baiknya dalam kerja-kerja pemeliharaan dan pembaikan. Pengalaman dalam kerja-kerja kejuruteraan rumah sakit adalah satu kelebihan.

TRADESMAN KUMPULAN II TINGKAT KHAS:

- i) Mekanikal.
- ii) Elektrik.
- iii) Hawa Dingin dan penyejukan.
- iv) Bangunan dan Kerja-kerja Pemasangan Paip.

Tanggagaji: D. 2 EB. 3 — \$515-\$900 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Sijil Asas Pertukangan Kejuruteraan City and Guilds atau kelulusan Pertukangan Kejuruteraan yang diiktiraf sebanding dengannya dalam jurusan yang berkaitan. Pengalaman selama 3 tahun dalam kerja-kerja yang berkenaan, sebaik-baiknya dalam kerja-kerja pemeliharaan dan pembaikan. Pengalaman dalam

kerja-kerja Perkhidmatan Kejuruteraan Rumah Sakit adalah satu kelebihan.

c) Pemohon-pemohon yang tidak mencapai kelayakan di atas akan juga dipertimbangkan bergantung kepada kelamaan pengalaman serta kebolehan dan kecakapan dalam kerja-kerja yang berkaitan.

TRADESMAN KUMPULAN II TINGKAT I:

- i) Mekanikal.
- ii) Elektrik.
- iii) Hawa Dingin dan penyejukan.
- iv) Bangunan.
- v) Kerja-kerja/Pemasangan Paip.

Tanggagaji: E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Lulus sekurang-kurangnya Kursus Latih Asas Pertukangan Kejuruteraan dari sebuah Sekolah Teknikal yang diiktiraf atau lulus sekurang-kurangnya Tingkatan III serta mempunyai pengalaman tidak kurang dari 2 tahun dalam Kerja-kerja Pertukangan Kejuruteraan yang berkaitan.

b) Pengalaman-pemohon mestilah mengetahui serta mempunyai kebolehan dan kecakapan dalam kerja-kerja yang berkaitan.

c) Pengalaman dalam Kerja-kerja Kejuruteraan Rumah Sakit adalah satu kelebihan.

Am:

Calon-calon yang berjaya akan ditugaskan di Bahagian Pemeliharaan Bangunan dan Kejuruteraan di Rumah Sakit Raja Isteri Anak Saleha, Klu-

lap, Brunei. Mereka mestilah bersedia bertugas di luar waktu bekerja biasa bila-bila masa dikehendaki.

Syarat-syarat Lantikan:

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrek selama 3 tahun. Pembaruan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksi pada kadar 25 peratus setelah sempurna tamat kontrak.

Calon-calon yang terdiri dari rakyat Brunei akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani tempoh percubaan. Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Brunei.

Bagi pemohon-pemohon di dalam Negara Brunei Darussalam borang permohonan boleh didapati di Jabatan Perjawatan, Tingkat 4, Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Borang permohonan boleh juga didapati daripada Suruhanjaya Brunei No. 36, Jalan U Thant, Kuala Lumpur, Malaysia dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 20 Oktober, (E/642/82)

(Bil: 176/1983)

Sebagai Juruteknik Wayang Gelap

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha-Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai JURUTEKNIK WAYANG GELAP di Jabatan Setiausaha Kerajaan Bahagian Penerangan, Brunei.

Tanggagaji: D. 3 EB. 4-5 — \$720-\$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Berumur di antara 20 hingga 40 tahun.

b) Lulus sekurang-kurangnya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau sebanding dengannya mendapat kepujian Sains serta pernah mengikuti kursus membina alat-alat Pembesar Suara. Calon-calon yang mempunyai kelulusan City and Guilds dalam kejuruteraan elektrik adalah diberi keutamaan.

c) Calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan dalam (b) tetapi telah berkhidmat di mana-mana Jabatan Kerajaan dan berkebolehan dalam kerja-kerja wiring, memasang, membaiki dan tahu tentang alat-alat pembesar suara dan alat-alat Wayang Gambar adalah juga dipertimbangkan.

Calon-calon yang terpilih hendaklah mengikuti ujian praktikal.

Tugas-tugas:

a) Pemohon-pemohon yang berjaya akan bertugas bagi pemeliharaan, membaiki kerosakan-kerosakan kecil alat-alat Pembesar Suara.

b) Membuat rekod dan laporan mengenai pemeliharaan dan kerosakan alat-alat berkenaan.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jaba-

tannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 29 September, 1983.

(E/1668/82)

(Bil: 173/1983).

Sebagai Pemandu Kereta Tingkat I

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha-Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai PEMANDU KERETA TINGKAT I di Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan, Brunei.

Tanggagaji: F. 3-4-5 EB. 6 \$430-\$620 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 25 tahun hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.

b) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai lesen memandu kelas 3 dan 5 yang sah dan tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu serta boleh membaiki kerosakan-kerosakan kecil.

c) Pemohon-pemohon mestilah berkhidmat sebagai Pemandu Tingkat II sekurang-kurangnya selama 3 tahun.

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha-Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam perkhidmatan Kerajaan, Brunei.

1. PENJAGA JENTERA TAPISAN AIR KOLAM BERENANG:

(Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan).

Tanggagaji: E. 1-2-3 EB. 4 \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur tidak kurang dari 20 tahun dan sekurang-kurangnya lulus Darjah IV Melayu atau sebanding dengannya.

b) Keutamaan akan diberikan kepada calon-calon yang mempunyai pengetahuan dalam Kerja Jentera Tapisan Air.

c) Pemohon-pemohon mestilah boleh membaiki kerosakan-kerosakan kecil dan mencampur ubat kelorinan.

Tugas-tugas:

Calon-calon yang berjaya mestilah bersedia untuk bekerja di luar waktu bekerja yang biasa bagi Pegawai-Pegawai Kerajaan. Selain dari itu calon mestilah juga dikehendaki menjalankan tugas sebagai Penyelamat Nyawa (Life Guard) dari masa ke semasa.

2. PEMANDU MOTOR SANGKUT TINGKAT KHAS: (Jabatan Hal Ehwal Agama).

Tanggagaji: E. 2 EB. 3 — \$470-\$605 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur tidak lebih dari 45 tahun.

b) Mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya 3 tahun sebagai pemandu motor sangkut dan biasa hilir mudik di Sungai Brunei, terutamanya perjalanan ke Daerah Temburong.

c) Pandai membaca dan menulis.

d) Sekurang-kurangnya mempunyai kebolehan sedikit sebanyak dalam urusan membaiki kerosakan jentera motor sangkut.

(E/25/73)

(Bil: 174/1983).

3. PEGAWAI PERUSAHAAN KAMPUNG: (Jabatan Pertanian).

Tanggagaji: D. 1-2 EB. 3-4 — \$425-\$1175 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 18 — 25 tahun dan lulus sekurang-kurangnya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.

b) Keutamaan akan diberi kepada mereka yang lulus dalam mata-mata pelajaran Sains dan mempunyai pengalaman di bidang pertanian.

c) Bagi pemohon-pemohon yang tidak mempunyai kelayakan di (a) dan (b) tetapi pernah menghadiri kursus-kursus pertanian dalam negara dan mempunyai pengalaman bekerja di Jabatan Pertanian sebagai Pegawai Perusahaan Kampung bergaji hari selama tidak kurang dari 3 tahun akan juga dipertimbangkan.

Latihan dan Tugas:

a) Pemohon-pemohon yang berjaya akan diberi latihan asas pertanian di Pusat Latihan Pertanian Sinaut selama lebih kurang 3 bulan.

b) Setelah berjaya menamatkan latihan mereka akan ditugaskan di kampung-kampung dalam mana-mana daerah. Antara tugas-tugas yang akan dijalankan ialah membimbing, menasihati dan mengadakan tunjuk-tunjuk cara kepada peladang-peladang wanita dalam aspek-aspek pertanian seperti bertanam sayur-sayuran, buah-buahan dan memelihara ternakan kecil.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya, dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, tidak lewat dari 6 Oktober, 1983.

(E/25/73)

(Bil: 174/1983).

PEMBERITAHUAN TAWARAN PEJABAT PERKHIDMATAN2 ELEKTRIK

TAWARAN BIL. 91/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong pemasangan elektrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 19hb September 1983 bagi kerja-kerja berikut:—

PEMASANGAN ELEKTRIK UNTUK 12 BILIK-BILIK DARJAH TAMBAHAN BAGI S.M. DATO AHMAD DI KAMPUNG BURONG PINGAI AYER, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Brunei. Deposit (cengkeram) untuk tawaran ini adalah \$200.00.

Sebagai Pembantu Teknik Kanan

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkelulusan untuk dilantik sebagai PEMBANTU TEKNIK KANAN di Jabatan Kewangan Negara, Brunei.

Tanggagaji: C. 2 EB. 3 — \$425-\$1180 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Berumur antara 25 hingga 40 tahun.

b) Mempunyai Higher National Diploma, dari Maktab Teknikal yang diiktiraf atau City and Guilds Financial Certificate dalam mata-mata pelajaran yang sehubungan dengan jawatan yang dikehendaki.

c) Mempunyai sekurang-kurangnya 4 tahun pengalaman praktikal di bidang struktur bangunan.

Tugas-tugas:

Memproses permohonan-pemohonan pinjaman perubatan dan memeriksa bangunan-bangunan sebelum membiayarkannya dikeluarkan.

Syarat-syarat Lantikan:

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkont-

trek selama tiga tahun dan pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan. Selain daripada gaji, bonus tahunan juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah baksi pada kadar 25 peratus, tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Brunei.

Pemohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 15 Oktober, 1983.

(E/1810/83)

(Bil: 164/1983).

Lantikan dan pertukaran

SUKACITA dimaklumkan bahawa Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam telah memperkenankan pertukaran dan lantikan pegawai-pegawai yang berikut :-

Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali bin Haji Mohd. Daud, Pengarah Biro Mencegah Rasuah ditukar untuk bertugas di Pejabat Setiausaha Sulit dan Laila Rahsia kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam mulai dari 4 Ogos, 1983.

Awang P. Rajaratnam, Penasihat Kepada Biro Mencegah Rasuah dilantik untuk memegang jawatan sebagai Pengarah Biro Mencegah Rasuah mulai dari 4 Ogos, 1983.

Awang Lim Jock Seng, Pengarah Muzium-Muzium Brunei ditukar ke Jabatan Perkhidmatan Diplomatik bagi mengetuai Bahagian Asean di jabatan tersebut mulai dari 6 Ogos, 1983.

Awang Abdul Razak bin Haji Muhammad, Pegawai Pentadbir Kanan di Pejabat Setiausaha Kerajaan ditukar ke Pejabat Muzium-Muzium Brunei sebagai Pengarah Muzium-muzium Brunei mulai dari 6 Ogos, 1983.

Penghubung rapat kerajaan dan rakyat

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penghulu-penghulu dan ketua-ketua kampung menyedari melalui peranan mereka, kerajaan dapat berhubung rapat dengan rakyat dan penduduk negara ini.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia dalam titah-titah Baginda sentiasa mengharapkan supaya penghulu-penghulu dan ketua-ketua kampung sentiasa bermuafakat bagi mengusahakan kemajuan dan ketenteraman kampung masing-masing di samping menjadi tali penghubung rakyat dan penduduk negara ini dengan kerajaan Baginda.

Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Awang Haji Mohamed bin Haji Serudin berkata kejayaan rancangan-rancangan yang berkeajaian bagi kesenangan penduduk-penduduk kampung dan



Y.T.M. Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna menyampaikan hadiah kemenangan kepada ibu ini yang mendukung anaknya setelah berjaya dalam salah satu peraduan kanak-kanak sihat yang disertai.

Penghulu2 dan ketua2 kampung diingat:

Oleh: Muhaimin HM

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam mengingatkan penghulu-penghulu, ketua-ketua kampung dan ketua-ketua rumah sentiasa memata-matai dan mengambil berat keadaan kampung dan anak buah masing-masing.

Baginda juga bertitah keselamatan sesebuah negara tidak akan wujud tanpa adanya keadaan aman dan tenteram yang bermula dari setiap kampung di seluruh negara ini.

Bertitah demikian di majlis kesyukuran yang dipersembahkan oleh penghulu-penghulu dan ketua-ketua kampung di Daerah Brunei dan Muara sempena Puja Usia Baginda yang ke-37 di dewan persantapan Lapau di sini pada malam Sabtu lepas, Baginda menggesa penghulu, ketua kampung, ketua-ketua rumah sentiasa bermuafakat dan bermuzakarah dengan anak buah masing-masing dalam menyelesaikan masalah-masalah yang mungkin timbul di kampung.

Dengan berbuat demikian, tambah Baginda, keadaan kampung dan anak buah

masing-masing dengan izin Allah s.w.t. akan sentiasa berada dalam aman dan sejahtera, serta saling hormat menghormati di antara satu dengan yang lain.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia seterusnya mencatatkan penghargaan kepada semua penghulu, ketua kampung dan ketua-ketua rumah di seluruh negara atas sokongan dan kerjasama yang telah mereka berikan terhadap usaha-usaha dan rancangan-rancangan yang dilaksanakan oleh Kerajaan Baginda.

Berangkat sama ke majlis itu ialah D.Y.T.M. Paduka Seri Begawan Sultan Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien; Y.T.M. Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed

Peraduan kanak2 sihat anjuran W.I.

Oleh: Zubaidah HS

BANDAR SERI BEGAWAN. — Y.T.M. Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna telah berkenan menyampaikan hadiah-hadiah kepada pemenang-pemenang Peraduan Kanak-Kanak Sihat bertempat di Dewan Pusat Belia di sini pada hari Ahad 9 September 1983 lepas.

Turut berangkat ke majlis itu ialah Y.T.M. Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Norain, Y.A.M. Pengiran Bini Ruhaizah dan Y.T.M. Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Nasibah.

Peraduan itu dianjurkan oleh Pertubuhan W.I. buat kali ke-14 dengan Puja Usia Baginda Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara yang ke-37 tahun.

Atas keberangkatan Y.T.M. Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna upacara itu satu sambutan telah disampaikan oleh Pengerusi Peraduan.

Hampir 350 orang kanak-kanak telah menyertai peraduan itu, yang mana dibahagikan kepada empat bahagian. Dalam bahagian dimenangi oleh Siti Nur bte Zaini, kedua Muhamed Fandy bin Osman dan ketiga Awang Teo Shy.

Bagi bahagian B, pemenang ialah Ade Yusra bin Sidi kedua Dk. Siti Ira Yohana Pg. Hj. Mohaiddin dan ketiga Pg. M. Mariam Fersat bte Pg. M. Jaafar.

Muhammad Yusri bin Abd. Rahman berjaya dalam bahagian C, tempat menang ialah Mauzaire bin Muhammad dan ketiga dimenangi oleh Siti Diana bte Osman. Sementara bagi bahagian D pula, pertama Norhidayah bte Hj. Awang, kedua Dianawati Sri Ayu bte Pg. Hj. Patra dan tempat ketiga Huda Zakiah bte Abd. Latif.

Manakala bagi anak-anak bar terbaik telah dimenangi oleh Dk. Saedah dan Dk. Zubaidah bte Pg. Tengah.

PERLAWANAN Ping Pong bagi kakitangan sekolah-sekolah dan jabatan-jabatan kerajaan dan bolasepak lima sepasukan bagi penuntut-penuntut sekolah-sekolah menengah, pusat-pusat pengajian senegeri dengan di dimaklumkan ditunda sehingga 18 September, 1983 jam 4.30 petang.

Perlawanan tersebut antara Sekolah Bangunan Sultan Saifuddin sempena keputeraan ke-37 Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam.

AMBIL BERAT KEADAAN KAMPUNG MASING2

Presiden FIFA melawat

PRESIDEN Persekutuan Bolasepak Antarabangsa (FIFA) Dr. Joao Havelange telah berlepas pulang pada hari Sabtu lepas, setelah mengadakan lawatan selama dua hari ke negara ini buat kali pertama.

Semasa berada di sini beliau telah mengadap ke hadapan majlis Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang

Dipertuan Negara Brunei Darussalam di Istana Darul Hana, serta membuat kunjungan dengan Y.A.B. Pemangku Menteri Besar, Y.B. Pemangku Setiausaha Kerajaan dan mengadakan perbincangan dengan Y.B. Pengarah Kebajikan Belia dan Sukan.

Sementara itu pada malam Jumaat lepas, beliau telah di-raikan dalam satu majlis jamuan oleh Pemangku Setiausaha Kerajaan bertempat di Jerudong Park House.

Lawatan beliau ke negara-negara sebelah sini bertujuan untuk menemui persatuan-persatuan bolasepak yang bergabung dengan FIFA, yang mana Persatuan Bolasepak Brunei adalah salah satu ahlinya.

Sepanjang kunjungannya ke negara ini beliau telah melawat ke tempat-tempat yang menarik termasuk ke Stadium Negara Hassanah Bolkiah. — AHI —

Kekurangan tenaga mahir

(Dari muka 1)

tuk mendapatkan ilmu pengetahuan yang direndai Allah.

Berangkat sama ke majlis itu ialah D.Y.T.M. Paduka Seri Begawan Sultan Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien, Y.T.M. Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah Y.T.M. Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah, dan Y.T.M. Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah.

Turut hadir ialah Y.T.B. Penasihat Umum Baginda Sultan, Y.A.B. Pemangku Menteri Besar, Y.A.M. Speaker Majlis Mesyuarat Negara, Y.B. Pemangku

Setiausaha Kerajaan, Y.A.M. Pengiran-Pengiran Cetera, Y.D.M. Pehin-Pehin, ketua-ketua jabatan dan jemaah-jemaah jemaah.

Turut berucap di majlis tersebut ialah Awg. Sahibul Bostaman bin Haji Zaman Abidin Puteh, Yang Dipertua Persatuan Penuntut-penuntut di U.K. yang antara lain berkata bahawa mereka berazam untuk menjaja nama baik negara di samping memelihara keperibadian serta imej keBruneian.

Beliau menambah selari dengan kehendak kerajaan untuk meningkatkan lagi anak-anak Brunei yang berkelulusan tinggi, mereka berikrar tidak mempersakam amanah berkenaan dan akan kembali ke tanahair setelah menamatkan pengajian.



PRESIDEN FIFA (empat dari kiri) ketika dirai jamuan makan malam oleh Y.B. Pemangku Setiausaha Kerajaan (di kanan beliau).